

# STIHL

## STIHL 4910 500 0801 / 0802 / 0803



Instruction Manual	Інструкція з експлуатації
Gebrauchsanleitung	οδηγίες χρήσης
Notice d'emploi	Kullanma talimatı
Manual de instrucciones	説明書
Uputa za uporabu	操作说明书
Skötselanvisning	取扱説明書
Käyttöohje	Instrukcja
Istruzioni d'uso	użytkowania
Betjeningsvejledning	Kasutusjuhend
Bruksanvisning	Eksploatavimo
Návod k použití	instrukcija
Használati utasítás	Ръководство за употреба
Instruções de serviço	употреба
Návod na obsluhu	Instrukciji de
Manual de instruções de serviços	utilizare
Handleiding	Uputstvo za upotrebu
Инструкция по эксплуатации	Navodilo za uporabo
Lietošanas instrukcija	Упатство за употреба



- USA** Instruction Manual  
**GB** 1
- D** Gebrauchsanleitung  
3
- F** Notice d'emploi  
5
- E** Manual de instrucciones  
7
- HR** Uputa za uporabu  
9
- S** Skötselanvisning  
11
- FIN** Käyttöohje  
13
- I** Istruzioni d'uso  
15
- DK** Betjeningsvejledning  
17
- N** Bruksanvisning  
19
- CZ** Návod k použití  
21
- H** Használati utasítás  
23
- P** Instruções de serviço  
25
- SK** Návod na obsluhu  
27
- BR** Manual de instruções de serviços  
29
- NL** Handleiding  
31
- RUS** Инструкция по эксплуатации  
33
- LV** Lietošanas instrukcija  
35
- UA** Інструкція з експлуатації  
37
- GR** οδηγίες χρήσης  
39
- TR** Kullanma talimatı  
41
- TWN** 說明書  
43
- PRC** 操作说明书  
45
- J** 取扱説明書  
47
- PL** Instrukcja użytkowania  
49
- EST** Kasutusjuhend  
51
- LT** Eksploatavimo instrukcija  
53
- BG** Ръководство за употреба  
55
- RO** Instrucțiuni de utilizare  
57
- SRB** Uputstvo za upotrebu  
59
- SLO** Navodilo za uporabo  
61
- MK** Упатство за употреба  
63

## 1 Warning Signs

### SAVE THESE INSTRUCTIONS!



Because the high-pressure hose extension described in this manual is used with a pressure washer capable of producing a powerful water jet, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that the operator read, fully understand and observe the safety precautions and warnings in these instructions and the instruction manual for the pressure washer. Read both documents before use and periodically thereafter. Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Never loan your high-pressure hose extension without the instructions.

## 2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


### 2.1 Safety Precautions

#### WARNING

- To reduce the risk of eye injury:
  - Always wear goggles that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) or your national standard. Wearers of prescription (Rx) eyewear should wear goggles that can be worn over prescription lenses without disrupting either the prescription eyewear or the proper fit of the goggles.
- To reduce the risk of severe laceration and other personal injury from fluid injection, shut off the pressure washer, relieve system pressure and lock the spray gun trigger before installing, adjusting or removing the high pressure



hose extension. If an accident does occur and the spray appears to have penetrated the skin, seek emergency medical care. Do not treat as a simple cut.

- Never use your high-pressure hose extension if it is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled. Before starting work, ensure that the high-pressure hose extension is properly installed and secure and that all components are in good working order. Never exceed the maximum operating pressure or temperature,  3.
- Never direct the water jet from a pressure washer at the high-pressure hose extension.
- Route the high-pressure hose extension so that it will not be under tension, tangled, kinked, chafed, crushed, or damaged. Position the hose so that it will not present a tripping hazard. Protect the hose from heat, oil and chemicals.
- For use only with STIHL RE series pressure washers. Use with other pressure washer models could increase the risk of personal injury or property damage.
- Hoses, fittings, couplings and other accessories must be approved for the maximum temperature and pressure (psi/bar) of the pressure washer being used. Never exceed the maximum operating pressure or temperature stated for the high pressure hose extension.

#### NOTICE

- To reduce the risk of damage, do not allow the high-pressure hose extension to be used or stored in freezing temperatures. Store indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.

### 2.2 Intended Use

The high pressure hose extension is designed to increase the working range of the pressure washer. Only connect one extension.

## 3 Specifications

### **High-pressure hose extension 4910 500 0801**

- Maximum Pressure: 125 bar, 12.5 MPa, 1800 psi
- Maximum Water temperature: 40 °C (104 °F)

### **High-pressure hose extension 4910 500 0802 / 0803**

- Maximum Pressure: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximum Water temperature: 60 °C (140 °F)

Never exceed the maximum operating pressure or temperature.

For use only with STIHL RE series pressure washers.

## 4 Disposal

Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.

STIHL products must not be thrown in the household trash or disposed of except as outlined in these instructions. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## 1 Warnsymbole

### DIESE HINWEISE AUFBEWAHREN!



Da die Hochdruck-Schlauchverlängerung, die in dieser Anleitung beschrieben wird, zusammen mit einem Hochdruckreiniger verwendet wird, der einen starken Wasserstrahl erzeugen kann, sind besondere Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um die Gefahr von Verletzungen zu verringern.



Wichtig ist, dass der Benutzer die Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise in dieser Anleitung und in der Bedienungsanleitung des Hochdruckreinigers liest, vollständig versteht und beachtet. Lesen Sie beide Dokumente vor der Verwendung und auch später regelmäßig. Eine nachlässige oder falsche Benutzung kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Leihen Sie Ihre Hochdruck-Schlauchverlängerung niemals ohne die Anleitung aus.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN


### 2.1 Sicherheitsmaßnahmen

#### **WARNUNG**

- Um das Risiko von Augenverletzungen zu reduzieren:



– Tragen Sie immer eine Schutzbrille, die stoßfest ist und die eine Kennzeichnung trägt, nach welcher sie ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) oder Ihrer nationalen Norm entspricht. Träger einer Korrekturbrille (Rx) sollten eine Schutzbrille tragen, die über einer Korrekturbrille getragen werden kann, ohne die Korrekturbrille oder den korrekten Sitz der Schutzbrille zu stören.

- Um das Risiko schwerer Schnittwunden und anderer Körperverletzungen durch Flüssigkeitseinwirkung zu verringern, schalten Sie den Hochdruckreiniger aus, entlasten Sie den Systemdruck und verriegeln Sie den Auslöser der Spritzpistole, bevor Sie die Hochdruck-Schlauchverlängerung montieren, einstellen oder entfernen. Wenn ein Unfall passiert und die Sprühflüssigkeit in die Haut eingedrungen zu sein scheint, suchen Sie einen Notarzt auf. Behandeln Sie es nicht als einfache Schnittwunde.
- Verwenden Sie Ihre Hochdruck-Schlauchverlängerung niemals, wenn diese verändert, beschädigt, unsachgemäß eingestellt oder gewartet oder nicht vollständig und sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Hochdruck-Schlauchverlängerung ordnungsgemäß montiert und gesichert ist und dass alle Bestandteile einwandfrei funktionieren. Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck oder die Höchsttemperatur,  3.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals von einem Hochdruckreiniger auf die Hochdruck-Schlauchverlängerung.
- Führen Sie die Hochdruck-Schlauchverlängerung so, dass sie nicht unter Spannung steht, sich nicht verheddert, geknickt, aufgerieben, gequetscht oder beschädigt wird. Positionieren Sie den Schlauch so, dass er keine Stolpergefahr darstellt. Schützen Sie den Schlauch vor Hitze, Öl und Chemikalien.
- Nur für den Einsatz mit STIHL Hochdruckreinigern der Serie RE geeignet. Die Verwendung mit anderen Hochdruckreinigern kann das Risiko von Personen- oder Sachschäden erhöhen.
- Schläuche, Anschlussstücke, Kupplungen und anderes Zubehör müssen für die Höchsttemperatur und den maximalen Druck (psi/bar) des verwendeten Hochdruckreinigers zugelassen sein. Überschreiten Sie niemals den für die Hochdruck-Schlauchverlängerung angegebenen maximalen Betriebsdruck oder die angegebene Höchsttemperatur.

**HINWEIS**

- Um das Schadensrisiko zu verringern, dürfen Sie die Hochdruck-Schlauchverlängerung nicht bei Frosttemperaturen verwenden oder lagern. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort, der für Kinder oder andere nicht autorisierte Benutzer unzugänglich ist.

**2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Hochdruck-Schlauchverlängerung soll den Arbeitsbereich des Hochdruckreinigers vergrößern. Schließen Sie nur eine Hochdruck-Schlauchverlängerung an.

**3 Technische Daten****Hochdruck-Schlauchverlängerung, 4910 500 0801**

- Maximaler Druck: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximale Wassertemperatur: 40 °C (104 °F)

**Hochdruck-Schlauchverlängerung, 4910 500 0802 / 0803**

- Maximaler Druck: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximale Wassertemperatur: 60 °C (140 °F)

Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck oder die Höchsttemperatur.

Nur für den Einsatz mit STIHL Hochdruckreinigern der Serie RE geeignet.

**4 Entsorgen**

Beachten Sie alle Entsorgungsvorschriften des Bundesstaates, der Länder und der Gemeinden.

STIHL Produkte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben in den Hausmüll geworfen oder entsorgt werden. Bringen Sie das Produkt, das Zubehör und die Verpackung zur umweltfreundlichen Wiederverwertung an einen zugelassenen Entsorgungsort.

Wenden Sie sich an Ihren STIHL-Fachhändler, um aktuelle Informationen zur Abfallentsorgung zu erhalten.

## 1 Symboles d'avertissement

### CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INDICATIONS !



Étant donné que la rallonge de tuyau flexible haute pression décrite dans la présente Notice est utilisée avec un nettoyeur haute pression pouvant produire un puissant jet d'eau, il faut prendre des mesures de sécurité particulières afin de réduire le risque de blessures.



Il est important que l'utilisateur lise, comprenne intégralement et respecte les prescriptions de sécurité et les avertissements de la présente Notice et de la Notice d'emploi du nettoyeur haute pression. Lire ces deux documents avant d'utiliser cet équipement et les relire ensuite périodiquement. Le fait d'utiliser cet équipement de façon incorrecte ou sans prendre les précautions qui s'imposent peut entraîner un accident avec risque de blessures graves, voire mortelles. Ne jamais prêter la rallonge de tuyau flexible haute pression sans y joindre la Notice.

## 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES


### 2.1 Prescriptions de sécurité

#### AVERTISSEMENT

- Afin de réduire le risque de blessure des yeux :



– Toujours porter des lunettes de protection résistant aux impacts et portant un label qui confirme leur conformité avec la norme ANSI Z87 « + » (USA), EN 166 (Europe) ou la norme nationale spécifique. Les personnes qui portent des lunettes de correction optique (Rx) devraient choisir des lunettes de protection pouvant être portées par-dessus les lunettes de correction optique de telle sorte qu'elles puissent être parfaitement positionnées sans gêner le port des lunettes de correction optique.

- Afin de réduire le risque de coupures et d'autres lésions causées par le jet de liquide, arrêter le nettoyeur haute pression, faire tomber la pression système et verrouiller la gâchette du pistolet avant de monter, régler ou démonter la rallonge de tuyau flexible haute pression. Si un accident s'est produit et que l'on craint que du liquide pulvérisé ait pénétré dans la peau, il faut consulter un médecin. Ne pas traiter une telle lésion comme une simple coupure.
- Ne jamais utiliser la rallonge de tuyau flexible haute pression si elle a fait l'objet de modifications quelconques, est endommagée ou n'est pas intégralement et solidement montée ou bien si son réglage et sa maintenance n'ont pas été correctement effectués. Avant d'entreprendre le travail, s'assurer que la rallonge de tuyau flexible haute pression est montée correctement et sécurisée et que tous ses composants fonctionnent impeccablement. Ne jamais dépasser la pression de service maximale ou la température maximale,  3.
- Ne jamais diriger le jet d'eau d'un nettoyeur haute pression sur la rallonge du tuyau flexible haute pression.
- Mener la rallonge du tuyau flexible haute pression de telle sorte qu'elle ne soit pas tendue, ne s'emmêle pas et ne soit pas pliée, écrasée, élimée ou endommagée. Positionner le tuyau flexible de telle sorte que personne ne risque de trébucher. Préserver le tuyau flexible de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.

- Cet équipement convient seulement pour des nettoyeurs haute pression STIHL de la série RE. Son utilisation avec d'autres nettoyeurs haute pression peut augmenter le risque de blessures ou de dégâts matériels.
- Les tuyaux flexibles, pièces de raccordement, raccords rapides et autres accessoires doivent être homologués pour la température maximale et la pression maximale (psi/bar) du nettoyeur haute pression utilisé. Ne jamais dépasser la pression de service maximale, ni la température maximale indiquées pour la rallonge de tuyau flexible haute pression.

### AVIS

- Afin de réduire le risque d'endommagement, il ne faut pas utiliser ou remiser la rallonge de tuyau flexible haute pression à des températures négatives. Remiser l'appareil à un endroit sec et sûr – hors de portée des enfants et de toute personne non autorisée à l'utiliser.

## 2.2 Utilisation conforme à la destination prévue

La rallonge de tuyau flexible haute pression permet d'augmenter le rayon d'action du nettoyeur haute pression. Ne brancher qu'une seule rallonge de tuyau flexible haute pression.

## 3 Caractéristiques techniques

### Rallonge de tuyau flexible haute pression, 4910 500 0801

- Pression max. : 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Température max. de l'eau : 40 °C (104 °F)

### Rallonge de tuyau flexible haute pression, 4910 500 0802 / 0803

- Pression max. : 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Température max. de l'eau : 60 °C (140 °F)

Ne jamais dépasser la pression de service maximale ou la température maximale.

Cet équipement convient seulement pour des nettoyeurs haute pression STIHL de la série RE.

## 4 Mise au rebut

Pour l'élimination du matériel mis au rebut, respecter toutes les prescriptions nationales spécifiques ainsi que les prescriptions municipales applicables.

Les produits STIHL mis au rebut doivent être éliminés conformément aux consignes de la présente Notice, c'est-à-dire, selon les cas, jetés à la poubelle avec les ordures ménagères ou remis à une station de collecte et d'élimination selon la réglementation en vigueur. Remettre le produit STIHL, les accessoires et leur emballage à une station agréée pour la collecte de déchets recyclables conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement.

Pour obtenir les informations les plus récentes concernant l'élimination des déchets, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.



## 1 Símbolos de advertencia

### GUARDAR ESTAS INDICACIONES



Dado que el prolongador de la manguera de alta presión que se describe en estas instrucciones se utiliza con una hidrolimpiadora de alta presión, la cual produce un fuerte chorro de agua, se han de tomar medidas especiales de seguridad a fin de reducir el riesgo de lesiones.



Es importante que el usuario lea, entienda y observe las medidas de seguridad y las indicaciones de advertencia que aparecen en estas instrucciones y en el manual de instrucciones de la hidrolimpiadora. Leer ambos documentos antes de usar la máquina y también después con regularidad. El uso negligente o erróneo puede originar lesiones graves o mortales. No prestar nunca el prolongador de la manguera de alta presión sin entregar las instrucciones.

## 2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES


### 2.1 Medidas de seguridad

#### ADVERTENCIA

- Para reducir el peligro de lesiones oculares:



– Ponerse siempre gafas protectoras que sean resistentes a los impactos y que lleven una designación que corresponda a ANSI Z87 "+" (EE.UU.), EN 166 (Europa) o a su norma nacional. Las personas portadoras de unas gafas graduadas (Rx) deberían llevar unas gafas protectoras que se puedan poner encima de las gafas graduadas sin perjudicar dichas gafas o alterar el correcto asiento de las gafas protectoras.

- Para disminuir el riesgo de lesiones graves y otras lesiones corporales por efecto de líquidos, desconectar la hidrolimpiadora de alta presión, descargar la presión del sistema y bloquear el gatillo de la pistola de proyección antes de montar, ajustar o retirar el prolongador de la manguera de alta presión. En caso de producirse un accidente y dar la impresión de que el líquido de proyección haya penetrado en la piel, acudir a urgencias. No lo trate como si fuera un simple corte.
- No emplear nunca el prolongador de la manguera de alta presión si este está modificado, dañado, ajustado o mantenido erróneamente o si no está montado completamente y de forma segura. Antes de comenzar el trabajo, asegurarse de que el prolongador de la manguera de alta presión esté montado y asegurado debidamente y que funcionen correctamente todos los componentes. No sobrepasar nunca los valores máximos de presión de servicio o de temperatura,  3.
- No dirigir nunca el chorro de agua de una hidrolimpiadora de alta presión hacia el prolongador de la manguera de alta presión.
- Manejar el prolongador de la manguera de alta presión, de manera que no quede sometido a tensión, no se enrede, no se doble, no roce, no se aplaste o no se dañe. Colocar la manguera de manera que no represente ningún peligro de tropiezo. Proteger la manguera contra el calor, aceite y productos químicos.

- Apropriados solo para el trabajo con la hidrolimpiadora de alta presión de la serie RE. La utilización en otras hidrolimpiadoras de alta presión puede aumentar el riesgo de daños personales o materiales.
- Los tubos flexibles, las piezas de conexión, los acoplamientos y otros accesorios tienen que estar homologados para los valores de temperatura y presión máximos (psi/bares) de la hidrolimpiadora de alta presión empleada. No sobrepasar nunca los valores máximos de presión de servicio o de temperatura máxima indicados para el prolongador de la manguera de alta presión.

### **INDICACIÓN**

- Para reducir el riesgo de daños, no utilizar o almacenar el prolongador de la manguera de alta presión a temperaturas de las heladas. Almacenar la máquina en un lugar seco y seguro al que no tengan acceso niños u otros usuarios no autorizados.

## **2.2 Aplicación para trabajos apropiados**

El prolongador de la manguera de alta presión amplía la zona de trabajo de la hidrolimpiadora. Empalmar solo un prolongador de la manguera de alta presión.

Apropriados solo para el trabajo con la hidrolimpiadora de alta presión de la serie RE.

## **4 Gestión de residuos**

Observar todas las prescripciones sobre gestión de residuos del estado, las regiones y las comunidades.

Los productos STIHL solo se deberán tirar y eliminar como la basura doméstica tal como se describe en estas instrucciones. Entregar el producto, los accesorios y el embalaje en un punto de gestión de residuos autorizado para reciclarlos de forma ecológica.

Dirigirse a su distribuidor especializado STIHL para obtener información actual sobre la eliminación de residuos.

## **3 Datos técnicos**

### **Prolongador de la manguera de alta presión, 4910 500 0801**

- Presión máxima: 125 bares, 12,5 MPa, 1800 psi
- Temperatura máxima del agua: 40 °C (104 °F)

### **Prolongador de la manguera de alta presión, 4910 500 0802 / 0803**

- Presión máxima: 180 bares, 18 MPa, 2610 psi
- Temperatura máxima del agua: 60 °C (140 °F)

No sobrepasar nunca los valores máximos de presión de servicio o de temperatura.

## 1 Simboli upozorenja

### SAČUVAJTE OVE UPUTE!



Budući da se nastavak za visokotlačno crijevo opisan u ovim uputama upotrebljava zajedno s visokotlačnim čistačem koji može proizvesti snažan vodeni mlaz, morate poduzeti posebne mjere opreza da biste smanjili opasnost od ozljeda.



Važno je da korisnik pročita, potpuno razumije i uvažava mjere opreza i upozorenja iz ovih uputa i uputa za uporabu visokotlačnog čistača. Pročitajte oba dokumenta prije uporabe i redovito nakon uporabe. Nemarna ili pogrešna uporaba može uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede. Nikada ne posuđujte nastavak za visokotlačno crijevo bez uputa.

## 2 VAŽNI SIGURNOSNI NAPUTCI

### 2.1 Mjere sigurnosti

#### UPOZORENJE


- Da biste smanjili rizik od ozljeda očiju:



– Uvijek nosite zaštitne naočale koje su otporne na udarce i imaju oznaku koja dokazuje da su sukladne s normom ANSI Z87 "+" (SAD), EN 166 (Europa) ili vašom nacionalnom normom. Nositelji dioptrijskih naočala (Rx) trebaju nositi zaštitne naočale koje mogu nositi preko dioptrijskih naočala, a da to ne smeta dioptrijskim naočalama ni ispravnom dosjedu zaštitnih naočala.

- Da biste smanjili rizik od teških porezotina i drugih tjelesnih ozljeda, isključite visokotlačni čistač, izbacite tlak iz sustava i blokirajte okidač pištolja za prskanje prije nego što montirate, podesite ili uklonite nastavak za

visokotlačno crijevo. Dođe li do nesreće i čini li vam se da je raspršna tekućina prodrla pod kožu, potražite pomoć liječnika hitne medicine. Takvu ozljedu ne smatrajte običnom porezotinom.

- Nikada ne upotrebljavajte nastavak za visokotlačno crijevo ako je izmijenjen, oštećen, nestručno podešen ili održavan ili ako nije potpuno i sigurno montiran. Uvjerite se prije početka rada da je nastavak za visokotlačno crijevo ispravno montiran i osiguran te da svi sastavni dijelovi funkcioniraju besprijekorno. Nikad ne prekoračujte maksimalni radni tlak ili maksimalnu temperaturu,  3.
- Nikad ne usmjeravajte vodeni mlaz visokotlačnog čistača prema nastavku za visokotlačno crijevo.
- Pomičite nastavak za visokotlačno crijevo tako da ne dođe do napinjanja, zaplitanja, savijanja, deranja, gnječenja ili oštećenja. Položite crijevo tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja. Zaštitite crijevo od vrućine, ulja i kemikalija.
- Primjereno samo za primjenu sa STIHL visokotlačnim čistačem serije RE. Uporaba s drugim visokotlačnim čistačima može povećati rizik od ozljeda ili materijalne štete.
- Crijeva, priključni elementi, spojke i ostali pribor moraju biti odobreni za maksimalnu temperaturu i maksimalni tlak (psi/bar) korištenog visokotlačnog čistača. Nikad ne prekoračujte maksimalni radni tlak ili maksimalnu temperaturu koji su navedeni za nastavak za visokotlačno crijevo.

#### UPUTA

- Da biste smanjili rizik od štete, ne upotrebljavajte ni skladištite nastavak za visokotlačno crijevo pri temperaturama ispod nule. Skladištite uređaj na suhom i sigurnom mjestu koje nije pristupačno djeci ili drugim neovlaštenim korisnicima.

### 2.2 Namjenska uporaba

Nastavak za visokotlačno crijevo treba povećati radno područje visokotlačnog čistača. Priključite samo jedan nastavak za visokotlačno crijevo.

### 3 Tehnički podaci

#### **Nastavak za visokotlačno crijevo, 4910 500 0801**

- Maksimalni tlak: 125 bara, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimalna temperatura vode: 40 °C (104 °F)

#### **Nastavak za visokotlačno crijevo, 4910 500 0802 / 0803**

- Maksimalni tlak: 180 bara, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimalna temperatura vode: 60 °C (140 °F)

Nikad ne prekoračujte maksimalni radni tlak ili maksimalnu temperaturu.

Primjereno samo za primjenu sa STIHL visokotlačnim čistačem serije RE.

### 4 Zbrinjavanje

Pridržavajte se propisa o zbrinjavanju otpada savezne zemlje, zemalja i općina.

Proizvodi tvrtke STIHL smiju se bacati u smeće ili odlagati u otpad samo kako je opisano u ovim uputama. Odnosite proizvod, pribor i pakiranje na odobreno odlagalište radi ekološke uporabe.

Najnovije informacije o zbrinjavanju otpada zatražite od stručnog trgovca tvrtke STIHL.

## 1 Varningssymboler

### FÖRVARA DESSA ANVISNINGARI



Då högtrycksslangförlängningen som beskrivs i denna bruksanvisning används tillsammans med en högtryckstvätt som kan skapa en stark vattenstråle, måste speciella säkerhetsåtgärder tas för att minska risken för skador.



Det är viktigt att användaren läser, förstår och följer säkerhetsanvisningarna och varningstexterna i denna anvisning och i bruksanvisningen för högtryckstvätten. Läs båda dokumenten före användning, och regelbundet efter det. En vårdslös eller felaktig användning kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Låna aldrig ut högtrycksslangförlängningen utan bruksanvisningen.

## 2 VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

### 2.1 Säkerhetsåtgärder

#### VARNING


- För att reducera risken för ögonskador:



– Använd alltid skyddsglasögon, som är stöthållfasta och har en märkning som intygar att de motsvarar ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) eller normen i ditt land. Den som använder korrektionsglasögon (Rx) ska använda skyddsglasögon som kan bäras över korrektionsglasögonen, utan att påverka hur båda glasögonen sitter.

- För att minska risken för allvarliga skärskador och andra kroppsskador genom inverkan av vätskan, ska högtryckstvätten stängas av, systemtrycket minskas och sprutpistolens utlösare spärras, före

högtrycksslangförlängningen monteras, ställs in eller tas bort. Om en olycka sker och spolvätskan verkar ha trängt in i huden ska man genast uppsöka läkare. Detta bör inte behandlas som en enkel skärskada.

- Använd aldrig högtrycksslangförlängningen om den förändrats, skadats, ställts in eller underhållits på felaktigt sätt eller inte monterats fullständigt eller säkert. Innan du påbörjar arbetet ska du se till att högtrycksslangförlängningen monterats och säkrats ordentligt och att alla komponenter fungerar korrekt. Maximalt tryck eller temperatur får aldrig överskridas  3.
- Rikta aldrig vattenstrålen från en högtryckstvätt på högtrycksslangförlängningen.
- När du hanterar högtrycksslangförlängningen ska du se till att den inte spännas, trasslar sig, böjs, slits, kläms eller skadas. Se till att slangen inte är placerad så att det finns risk för att man snubblar på den. Skydda slangen från värme, olja och kemikalier.
- Endast lämplig för användning med STIHL högtryckstvätt i serien RE. Om den används med andra högtryckstvättar ökar risken för person- eller sakskador.
- Slangar, anslutningsdelar, kopplingar och andra tillbehör måste vara godkända för högtryckstvättens maximala temperatur och tryck (psi/bar). Maximalt tryck eller temperatur för högtrycksslangförlängningen får aldrig överskridas.

#### ***OBSI***

- För att minska skaderisken får högtrycksslangförlängningen inte användas eller förvaras vid minusgrader. Förvara maskinen på ett torrt, säkert ställe som är oåtkomligt för barn och andra obehöriga användare.

### 2.2 Avsedd användning

Högtrycksslangförlängningen ska utöka högtryckstvättens arbetsområde. Anslut endast en högtrycksslangförlängning.

### 3 Tekniska data

#### Högtrycksslangförlängning, 4910 500 0801

- Maximalt tryck: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximal vattentemperatur: 40 °C (104 °F)

#### Högtrycksslangförlängning, 4910 500 0802/0803

- Maximalt tryck: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximal vattentemperatur: 60 °C (140 °F)

Maximalt tryck eller temperatur får aldrig överskridas.

Endast lämplig för användning med STIHL högtryckstvätt i serien RE.

### 4 Kassering

Observera alla föreskrifter för avfallshantering i området, kommunen eller landet.

Produkter från STIHL får endast kastas i hushållsavfallet eller avfallshanteras som beskrivet i denna bruksanvisning. Ta med produkten, tillbehören och förpackningen till en tillåten återvinningsplats för miljövänlig återvinning.

Kontakta din STIHL-återförsäljare för att få aktuell information om avfallshantering.

## 1 Varoitusmerkit

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!



Koska tässä käsikirjassa kuvattua korkeapaineletkun jatkoa käytetään yhdessä voimakkaan vesisuihkun tuottavan korkeapainepepurin kanssa, on ryhdyttävä erityisiin turvatoimenpiteisiin henkilövahingon vaaran vähentämiseksi.



On tärkeää, että käyttäjä lukee tässä ohjeessa ja korkeapainepepurin käyttöohjeessa annetut turvaohjeet ja varoitukset, ymmärtää ne täysin ja noudattaa niitä. Lue molemmat dokumentit ennen käyttöä ja säännöllisesti myös myöhemmin. Huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia. Älä koskaan lainaa korkeapaineletkun jatketta ilman sen ohjeita.

## 2 TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### 2.1 Turvatoimenpiteet

#### VAROITUS

- Pienennä silmävammojen riskiä:



– Käytä aina suojalaseja, jotka ovat iskunkestäviä ja jotka on merkitty vastaamaan normia ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Eurooppa) tai kansallista standardia. Näköä korjaavien reseptilasien (Rx) käyttäjien tulee käyttää suojalaseja, joita voidaan käyttää silmälasien päällä, niin että sekä silmälasit että suojalasit asettuvat paikalleen tarkoituksenmukaisella tavalla.

- Vältäaksesi vaikeita viiltohaavoja ja nestealtistuksen aiheuttamia muita vammoja, sammuta korkeapainepepuri, poista järjestelmän paine ja lukitse ruiskupistoolin liipaisin ennen kuin asennat korkeapaineletkun jatkeen, säädät sitä tai irrotat sen. Jos on sattunut tapaturma ja on mahdollista, että ruiskutettavaa nestettä on tunkeutunut ihoon, hakeudu päivystävälle lääkärille. Älä suhtaudu siihen tavallisena viiltohaavana.
- Älä koskaan käytä korkeapaineletkun jatketta, jos sitä on muutettu, jos se on vahingoittunut, säädetty tai huollettu väärin, tai jos se ei ole täydellisesti ja turvallisesti asennettu. Varmista ennen työn aloittamista, että korkeapaineletkun jatke on asianmukaisesti paikoillaan ja varmistettu, ja että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä koskaan ylitä enimmäiskäyttöpainetta tai maksimilämpötilaa, 3.
- Älä suuntaa korkeapainepepurin vesisuihkua sähkölaitteisiin.
- Asettele korkeapaineletkun jatke niin, että se ei ole jännittyneenä eikä sotkeudu, taitu, hankaudu, puristu tai vahingoitu. Sijoita letku niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa. Suojaa letku kuumuudelta, öljyltä ja kemikaaleilta.
- Yhteensopiva vain RE-sarjan STIHL-korkeapainepepureiden kanssa. Käyttö muiden korkeapainepepureiden kanssa voi lisätä henkilövahingon tai omaisuusvahingon riskiä.
- Letkujen, liitososien, kytkinten ja muiden lisälaitteiden on oltava hyväksytyt käytetyn korkeapainepepurin maksimilämpötilalle ja suurimmalle paineelle (psi/bar). Älä koskaan ylitä korkeapaineletkun jatkeelle määriteltyä enimmäiskäyttöpainetta tai maksimilämpötilaa.

#### **HUOMAUTUS**

- Vahinkoriskin vähentämiseksi älä käytä korkeapaineletkun jatketta kun lämpötila on nollan alapuolella, äläkä säilytä sitä tällaisissa olosuhteissa. Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa, johon lapset tai muut luvattomat käyttäjät eivät pääse.

## 2.2 Käyttötarkoitus

Korkeapaineletkun jatkeen tarkoituksena on lisätä korkeapainepesurin käyttöaluetta. Älä kytke enempää kuin yksi korkeapaineletkun jatke.

## 3 Tekniset tiedot

### Korkeapaineletkun jatke, 4910 500 0801

- Maksimipaine: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Suurin sallittu veden lämpötila: 40°C (104°F)

### Korkeapaineletkun jatke, 4910 500 0802 / 0803

- Maksimipaine: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Suurin sallittu veden lämpötila: 60°C (140°F)

Älä koskaan ylitä enimmäiskäyttöpainetta tai maksimilämpötilaa.

Yhteensopiva vain RE-sarjan STIHL-korkeapainepesureiden kanssa.

## 4 Hävittäminen

Noudata kaikkia valtiollisia ja kunnallisia hävittämistä koskevia määräyksiä.

STIHL-tuotteet saa vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla laittaa kotitalousjätteisiin tai hävittää. Toimita tuote, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen hyväksytyille jätteenkäsittelyasemille.

Ajankohtaiset tiedot hävittämisestä saat STIHL-erikoisliikkeestä.



## 1 Simboli di avvertimento

### CONSERVARE LE PRESENTI AVVERTENZE



Dato che la prolunga flessibile alta pressione descritta sulle presenti istruzioni viene utilizzata con un'idropulitrice che può erogare un getto d'acqua forte, occorre attuare particolari precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni.



Ciò che conta è che l'utente legga, comprenda integralmente e rispetti le istruzioni per l'uso dell'idropulitrice. Leggere i due documenti prima dell'uso e anche dopo. In caso di utilizzo improprio o errato, sussiste il rischio di lesioni gravi o mortali. Non prestare mai la prolunga flessibile alta pressione senza allegare le istruzioni.

## 2 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Precauzioni di sicurezza

#### AVVERTENZA


- Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi:



– indossare sempre un occhiale protettivo che sia resistente agli urti e che porti una marcatura conforme ad ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) o alla norma nazionale vigente. Chi indossa occhiali correttivi (Rx) dovrà indossare occhiali protettivi da indossare sopra gli occhiali correttivi senza alterare gli occhiali correttivi o la corretta sede degli occhiali protettivi.

- Per ridurre il rischio di ferite da taglio e altre lesioni corporee per l'effetto del liquido, spegnere l'idropulitrice, scaricare la pressione del sistema e bloccare il grilletto della pistola a spruzzo prima di montare, impostare o

rimuovere la prolunga flessibile alta pressione. In caso di incidente e se il liquido sembra essere penetrato nella pelle, rivolgersi al pronto soccorso. Non trattarlo come ferita da taglio.

- Non usare mai la prolunga flessibile alta pressione se alterata, danneggiata, impostata o sottoposta a manutenzione in modo improprio o montata non completamente o in modo non sicuro. Prima di iniziare il lavoro, sincerarsi che la prolunga flessibile alta pressione sia montata correttamente e fissata e che tutti i componenti funzionino correttamente. Non superare mai la pressione di esercizio massima o la temperatura massima,  3.
- Non orientare mai il getto d'acqua di un'idropulitrice sulla prolunga flessibile alta pressione.
- Guidare la prolunga flessibile alta pressione in modo tale che non sia sotto tensione, non si ingarbugli, pieghi, logori, schiacci o danneggi. Posizionare il flessibile in modo da evitare il rischio di inciamparvi. Proteggere il flessibile da calore, olio e sostanze chimiche.
- Adatto solo per l'impiego con le idropultrici STIHL della serie RE. L'uso con altre idropultrici può aumentare il rischio di danni per persone e cose.
- I tubi flessibili, i raccordi, i giunti e gli altri accessori devono essere omologati per la massima temperatura e la massima pressione di utilizzo (psi/bar) dell'idropultrice utilizzata. Non superare mai la pressione di esercizio massima o la temperatura massima indicata per la prolunga flessibile alta pressione.

#### AVVISO

- Per ridurre il rischio di danni, non utilizzare né conservare la prolunga flessibile alta pressione a temperature di congelamento. Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e sicuro, inaccessibile ai bambini o ad altri utenti non autorizzati.

## 2.2 Impiego secondo la destinazione

La prolunga flessibile alta pressione serve per estendere l'area di lavoro dell'idropulitrice. Collegare soltanto una la prolunga flessibile alta pressione.

## 3 Dati tecnici

### **Prolunga flessibile alta pressione, 4910 500 0801**

- Pressione massima: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Temperatura massima dell'acqua: 40 °C (104 °F)

### **Prolunga flessibile alta pressione, 4910 500 0802 / 0803**

- Pressione massima: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Temperatura massima dell'acqua: 60 °C (140 °F)

Non superare mai la pressione di esercizio massima o la temperatura massima.

Adatto solo per l'impiego con le idropultrici STIHL della serie RE.

## 4 Smaltimento

Rispettare tutte le norme sullo smaltimento nazionali, regionali e comunali.

I prodotti STIHL possono essere gettati o smaltiti soltanto secondo quanto previsto dalle presenti istruzioni. Conferire il prodotto, gli accessori e gli imballaggi per il riciclo ad un centro di smaltimento autorizzato in conformità con le norme ambientali.

Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato STIHL per ricevere informazioni aggiornate sullo smaltimento dei rifiuti.

## 1 Advarselssymboler

### OPBEVAR DENNE HENVISNING!



Da højtryks-slangeforlængeren, der er beskrevet i denne vejledning, bruges sammen med en højtryksrenser, der kan lave en stærk vandstråle, skal der træffes særlige sikkerhedsforanstaltninger for at minimere faren for skader.



Det er vigtigt, at brugeren læser, forstår fuldstændigt og overholder sikkerhedsforanstaltningerne i denne vejledning og i betjeningsvejledningen til højtryksrenseren. Læs begge dokumenter for ibrugtagning og også senere regelmæssigt. Et uagtsom eller forkert anvendelse kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser. Lån aldrig højtryks-slangeforlængeren ud uden medfølgende vejledning.

## 2 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

### 2.1 Sikkerhedsforanstaltninger

#### ⚠ ADVARSEL


- For at reducere faren for øjenskader:



– Bær altid sikkerhedsbriller, som er stødfaste, og som bærer et kendetegn som viser, at de overholder ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europe) eller din nationale standard. Brillebrugere bør bære sikkerhedsbriller, der kan bæres over brillerne, uden at forstyrre disse eller deres korrekte pasform.

- For at mindske risikoen for svære snitsår og andre kropsbeskadigelser gennem væskeindvirkning skal du slukke for højtryksrenseren, aflast systemtrykket og lås udløseren på sprøjtetipstolen, før du monterer, indstiller

eller fjerner højtryks-slangeforlængeren. Hvis uheldet er ude, og det ser ud, som om sprayvæsken er trængt ind i huden, skal man straks søge lægehjælp. Behandl det aldrig som simple snitsår.

- Anvend aldrig højtryks-slangeforlængeren en, hvis denne er forandret, beskadiget, forkert indstillet eller vedligeholdt eller ikke fuldkommen og sikkert monteret. Forvis dig, før arbejdet påbegyndes, om, at højtryks-slangeforlængeren er monteret ordentligt og sikret, og at alle bestanddele fungerer perfekt. Overskrid aldrig det maksimale driftstryk eller den maksimale temperatur,  3.
- Ret aldrig vandstrålen fra en højtryksrenser højtryks-slangeforlængeren.
- Før højtryks-slangeforlængeren sådan, at den ikke står under spænding, filtreres sammen, knækker, ridses eller på anden måde beskadiges, om, at højtryks-slangeforlængeren er monteret ordentligt og sikret, og at alle bestanddele fungerer perfekt. Overskrid aldrig det maksimale driftstryk eller den maksimale temperatur,  3.
- Kun egnet til anvendelse med STIHL højtryksrenser fra RE-serien. Anvendelse med andre højtryksrensere kan øge risikoen for person- eller materielle skader.
- Slinger, tilslutningsstykker, koblinger og andet tilbehør skal være godkendte til højtryksrenserens maksimale temperatur og tryk (psi/bar). Overskrid aldrig det maksimale driftstryk eller den angivne maksimale temperatur for højtryks-slangeforlængeren.

#### BEMÆRK

- For at formindske skaderisikoen må du ikke anvende eller opbevare højtryks-slangeforlængeren ved frosttemperaturer. Opbevar redskabet på et tørt, sikkert sted, som er utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede brugere.

### 2.2 Formålsbestemt anvendelse

Højtryks-slangeforlængeren skal forøge højtryksrenserens arbejdsområde. Tilslut kun en højtryks-slangeforlænger.

### 3 Tekniske data

#### Højtryks-slangeforlænger, 4910 500 0801

- Maksimalt tryk: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimal vandtemperatur: 40 °C (104 °F)

#### Højtryks-slangeforlænger, 4910 500 0802 / 0803

- Maksimalt tryk: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimal vandtemperatur: 60 °C (140 °F)

Overskrid aldrig det maksimale driftstryk eller den maksimale temperatur.

Kun egnet til anvendelse med STIHL højtryksrensere fra RE-serien.

### 4 Bortskaffelse

Følg alle lovmæssige forskrifter for bortskaffelse.

STIHL produkt må kun bortskaffes med husholdningsaffald, som det er beskrevet i dette kapitel. Sæt produktet, tilbehøret og emballagen til miljøvenlig genbrug på en officiel genbrugsstation.

Henvend dig til en STIHL forhandler for at få de nyeste informationer omkring bortskaffelse og recycling.

## 1 Varselsymboler

### OPPBEVAR DENNE ANVISNINGEN!



Siden høytrykks-slangeforlengeren, som er beskrevet i denne bruksanvisningen, brukes sammen med en høytrykksvasker som kan generere en sterk vannstråle, må det tas spesielle forholdsregler for å redusere risikoen for skade.



Det er viktig at brukeren leser, forstår og overholder sikkerhetsregler og advarsler i denne håndboken og i bruksanvisningen til høytrykksvaskeren. Les begge dokumentene før bruk og regelmessig etter dette. Uforsiktig eller feil bruk kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader. Lån aldri bort høytrykks-slangeforlengeren uten bruksanvisning.

## 2 VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

### 2.1 Sikkerhetsstandard

#### ADVARSEL


- For å redusere risikoen for øyeskader:



– Bruk alltid vernebriller som er støtsikker og har et merke som overholder ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europe) eller din nasjonale standard. Brukere av vanlige briller (Rx) skal bruke vernebriller som kan brukes over de vanlige brillene uten å forstyrre de vanlige brillene eller passformen til vernebrillene.

- For å redusere risikoen for alvorlige kutt og annen kroppsskade fra væskekonsentrasjon, slå av høytrykksvaskeren, avlast systemtrykket og lås utløseren til sprøytepipistolen før du installerer, justerer eller fjerner høytrykks-slangeforlengeren. Hvis det har skjedd en ulykke

og sprøytevæsken har trengt inn i huden skal det ringes etter en ambulanse. Det skal ikke behandles som et vanlig kutt.

- Bruk aldri din høytrykks-slangeforlenger hvis den er endret, skadet, feil innstallert eller vedlikeholdt, samt hvis det ikke er fullstendig og sikkert montert. Før du starter arbeidet, må du kontrollere at høytrykks-slangeforlengeren er riktig installert og sikret, samt at alle komponenter fungerer som de skal. Overskrid aldri maksimalt arbeidstrykk eller maksimal temperatur,  3.
- Rett aldri vannstrålen fra en høytrykksvasker mot høytrykks-slangeforlengeren.
- Styr høytrykks-slangeforlengeren på en slik måte at den ikke er under spenning, samt at den ikke er sammenflettet, knekt, gnidd, knust eller skadet. Plasser slangen slik at det ikke er fare for tipping. Beskytt slangen mot varme, olje og kjemikalier.
- Kun egnet som innsats med STIHL høytrykksvaskeren i RE-serien. Bruk med andre høytrykksvaskere kan øke risikoen for personskader, samt materielle skader.
- Slanger, beslag, koblinger og annet tilbehør må godkjennes for maksimal temperatur og trykk (psi/bar) på høytrykksvasken som brukes. Oversikt aldri maksimalt arbeidstrykk og maksimal temperatur som er angitt på høytrykks-slangeforlengeren.

#### **LES DETTE**

- For å redusere risikoen for skade må du ikke bruke eller oppbevare høytrykks-slangeforlengeren ved frysetemperaturer. Oppbevar apparatet på et tørt, trygt sted som er utlignelig for barn eller andre uautoriserte brukere.

#### **2.2 Tiltent bruk**

Utvidelsen av høytrykks-slangeforlengeren er ment å øke arbeidsområdet for høytrykksvaskeren. Koble til kun høytrykks-slangeforlengeren.

## 3 Tekniske data

### **Høytrykks-slangeforlengelse, 4910 500 0801**

- Maksimalt trykk: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimal vanntemperatur: 40 °C (104 °F)

### **Høytrykks-slangeforlengelse, 4910 500 0802 / 0803**

- Maksimalt trykk: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimal vanntemperatur: 60 °C (140 °F)

Overskrid aldri maksimalt arbeidstrykk eller maksimal temperatur.

Kun egnet som innsats med STIHL høytrykksvaskeren i RE-serien.

## 4 Kassering

Følg alle statlige, føderale og lokale bestemmelser for avfallshåndtering.

STIHL-produkter må kun kastes eller kasseres med husholdningsavfall som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta produktet, tilbehør og emballasje til et godkjent avhendingssted for miljøvennlig gjenvinning.

Kontakt din STIHL-fagforhandler for den nyeste informasjonen om avfallshåndtering.

## 1 Varovné symboly

### TYTO POKYNY SI ULOŽIT!



Vzhledem k tomu, že se prodloužení vysokotlaké hadice, které je popsáno v tomto návodu, používá společně s vysokotlakým čističem, který může vytvářet silný vodní proud, je nutné pro snížení nebezpečí úrazu učinit speciální bezpečnostní opatření.



Je důležité, aby si uživatel tato bezpečnostní opatření a varovné odkazy v tomto návodu a v návodu k použití vysokotlakého čističe přečetl, zcela jim porozuměl a dodržoval je. Pročtěte si oba dokumenty před použitím a pravidelně také později. Nedbalé nebo nesprávné použití může způsobit těžké či smrtelné úrazy. Nikdy nezapomínejte prodloužení vysokotlaké hadice bez návodu.

## 2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Bezpečnostní opatření

#### VAROVÁNÍ


- Pro snížení rizika očních úrazů:



– Noste vždy ochranné brýle, které jsou narázuvzdorné a je na nich uvedeno označení, podle kterého odpovídají ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Evropa) nebo vaší národní normě. Nositelé optických brýlí (Rx) by měli nosit takové ochranné brýle, které mohou být nošeny přes optické brýle, aniž by optické brýle nebo správné usazení ochranných brýlí narušovaly.

- Za účelem snížení rizika těžkých řezných ran nebo jiných tělesných úrazů působením kapalin vypněte vysokotlaký čistič, odborejte tlak v systému a zablokujte ovladač

stříkací pistole dříve, než budete připojovat, seřizovat nebo odpojovat prodloužení vysokotlaké hadice. Pokud došlo k úrazu a zdá se, že postříkovací kapalina pronikla do pokožky, vyhledejte pohotovostního lékaře. Neošetřujte to jako běžné požezání.

- Nikdy nepoužívejte vaše prodloužení vysokotlaké hadice, pokud bylo pozměněno, poškozeno, bylo neodborně provedeno seřízení nebo údržba, a nebo není kompletně a bezpečně namontováno. Před započetím práce se ujistěte, že je prodloužení vysokotlaké hadice řádně nainstalováno a zajištěno, a že všechny díly a součásti dokonale fungují. Nikdy nepřekročte maximální provozní tlak nebo maximální dovolenou teplotu,  3.
- Nikdy nenamířujte vodní proud z vysokotlakého čističe na prodloužení vysokotlaké hadice.
- Veďte prodloužení vysokotlaké hadice tak, aby nebylo napnuté, nezamotalo se, nezlomilo, o nic se neodíralo, nebylo smáčknuté a nemohlo se poškodit. Uložte hadici tak, aby o ni nikdo nemohl zakopnout. Hadici chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
- Je vhodná pouze pro použití s vysokotlakými čističi STIHL série RE. Použití s jinými vysokotlakými čističi může zvýšit riziko osobních a věcných škod.
- Hadice, přípojky, spojky a jiné příslušenství musejí být pro maximální teplotu a maximální tlak (psi/bary) používaného vysokotlakého čističe dovoleny. Nikdy nepřekročte pro prodloužení vysokotlaké hadice uvedený maximální provozní tlak nebo uvedenou maximální teplotu.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Ke snížení rizika škod nesmíte prodloužení vysokotlaké hadice používat nebo skladovat za mrazivých teplot. Stroj skladujte na suchém, bezpečném místě, nepřístupném pro děti nebo jiné, neautorizované uživatele.

### 2.2 Řádné používání

Prodloužení vysokotlaké hadice má zvětšit pracovní pásmo vysokotlakého čističe. Připojujte pouze jedno prodloužení vysokotlaké hadice.

### 3 Technická data

#### **Prodloužení vysokotlaké hadice, 4910 500 0801**

- Maximální tlak: 125 barů, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximální teplota vody: 40 °C (104 °F)

#### **Prodloužení vysokotlaké hadice, 4910 500 0802 / 0803**

- Maximální tlak: 180 barů, 18 MPa, 2610 psi
- Maximální teplota vody: 60 °C (140 °F)

Nikdy nepřekročte maximální provozní tlak nebo maximální dovolenou teplotu.

Je vhodné pouze pro použití s vysokotlakými čističi STIHL série RE.

### 4 Likvidace

Dbejte na všechny předpisy o likvidaci, platné ve vaší zemi, vašem kraji nebo obci.

Výrobky STIHL směji být vyhazovány do domácího odpadu nebo likvidovány pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu. Výrobek, jeho příslušenství a obal odevzdejte do pro likvidaci autorizované sběrný za účelem recyklace zohledňující ochranu životního prostředí.

K obdržení aktuálních informací o likvidaci odpadů kontaktujte vašeho odborného prodejce výrobků STIHL.



## 1 Figyelmeztető szimbólumok

### ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!



Mivel a jelen útmutatóban ismertetett magasnyomású tömlőhosszabbítást olyan magasnyomású tisztítóberendezéssel együtt fogják használni, amely erőteljes vízszugár létrehozására képes, különleges biztonsági óvintézkedéseket kell megtenni a sérülésveszély csökkentése érdekében.



Fontos, hogy a felhasználó elolvassa a jelen útmutató és a magasnyomású tisztítóberendezés kezelési útmutatójában szereplő biztonsági óvintézkedéseket és figyelmeztető utasításokat, azokat teljesen megértse és betartsa. A használatot megelőzően, majd később is rendszeresen olvassa el mindkét dokumentumot. A hanyag és téves használat súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat. Soha ne adja kölcsön a magasnyomású tisztítóberendezést az útmutatója nélkül.

## 2 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK


### 2.1 Biztonsági intézkedések

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

- A szemsérülések kockázatának csökkentése érdekében:



– Mindig viseljen olyan munkavédelmi szemüveget, amely ütésálló és a jelölése szerint megfelel az ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Európa) vagy az Ön országa szabványának. A látáskorrekciós szemüveget (Rx) viselők viseljenek olyan munkavédelmi szemüveget, amely a látáskorrekciós szemüveg felett viselhető anélkül, hogy a látáskorrekciós szemüveget vagy a munkavédelmi szemüveg megfelelő elhelyezkedését zavarná.

- Azért, hogy csökkentjük a folyadékbehatás miatti súlyos vágott sebek és más testsérülések veszélyét, mielőtt a magasnyomású tömlőhosszabbítást felszerelné, beállítaná vagy eltávolítaná, kapcsolja ki a magasnyomású tisztítóberendezést, tehermentesítse a rendszernyomást és reteszelve a szórópisztoly kioldóját. Ha baleset történik és úgy tűnik, hogy a szóróanyag a bőrbé hatolt, kérjen sürgősségi orvosi ellátást. Ezt ne úgy kezelje, mint egy egyszerű vágott sebet.
- A magasnyomású tömlőhosszabbítást soha ne használja, ha az károsodott, módosították, szakszerűtlenül állították be vagy tartották karban, vagy nincs teljesen és biztonságosan felszerelve. A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a magasnyomású tömlőhosszabbítás előírásnak megfelelően van felszerelve és rögzítve, valamint hogy az összes alkatrész kifogástalanul működik. Soha ne lépje túl a maximális üzemi nyomást vagy a legmagasabb hőmérsékletet,  3.
- Soha ne irányítsa magasnyomású tisztítóberendezés vízszugarát a magasnyomású tömlőhosszabbításra.
- Úgy vezesse a magasnyomású tömlőhosszabbítást, hogy az ne álljon feszültség alatt, ne forduljon el, ne törjön meg, ne kopjon, ne nyomódjon össze és ne károsodjon. Úgy helyezze el a tömlőt, hogy ne okozzon bottlásveszélyt. Védje a tömlőt forrószág, olaj és vegyszerek ellen.

- Csak az RE sorozatú STIHL magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használatra készült. Más magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használata növelheti a személyi sérülések vagy dologikárkozás kockázatát.
- A tömlőknek, csatlakozóelemeknek, csatlakozóknak és más tartozékoknak engedélyezettnek kell lenniük a használni kívánt magasnyomású tisztítóberendezés legmagasabb hőmérsékletéhez és maximális nyomásához (psi/bar). Soha ne lépje túl a magasnyomású tömlőhosszabbításnál megadott maximális üzemi nyomást vagy a megadott legmagasabb hőmérsékletet.

### **TUDNIVALÓ**

- A károsodás veszélyének csökkentése érdekében a magasnyomású tömlőhosszabbítást nem szabad fagypont alatti hőmérsékleteknél használni vagy tárolni. A berendezést száraz, biztonságos helyen tárolja, amelyhez gyermekek vagy más illetéktelen felhasználók nem tudnak hozzáférni.

## **2.2 Rendeltetészerű használat**

A magasnyomású tömlőhosszabbítás megnöveli a magasnyomású tisztítóberendezés munkavégzési területét. Csak egy magasnyomású tömlőhosszabbítást használjon.

## **3 Műszaki adatok**

### **Magasnyomású tömlőhosszabbítás, 4910 500 0801**

- Maximális nyomás: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximális vízhőmérséklet: 40 °C (104 °F)

### **Magasnyomású tömlőhosszabbítás, 4910 500 0802 / 0803**

- Maximális nyomás: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximális vízhőmérséklet: 60 °C (140 °F)

Soha ne lépje túl a maximális üzemi nyomást vagy a legmagasabb hőmérsékletet.

Csak az RE sorozatú STIHL magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használatra készült.

## **4 Ártalmatlanítás**

Tartsa be a szövetségi állam, az országok és a megyék ártalmatlanításra vonatkozó összes előírását.

A STIHL termékeket csak a jelen útmutatóban leírt módon szabad a háztartási szemétkébe dobni vagy ártalmatlanítani. A környezetbarát újrahasznosításhoz vigye a terméket, a tartozékot és a csomagolást egy engedélyezett lerakóhelyre.

A hulladék ártalmatlanításával kapcsolatos legfrissebb információkért forduljon STIHL márkaszervizhez.

## 1 Símbolos de aviso

### GUARDE ESTAS INDICAÇÕES!



Como o prolongamento da mangueira de alta pressão descrito neste manual é usado juntamente com um aparelho de limpeza de alta pressão, que pode criar um forte jato de água, devem ser tomadas precauções de segurança especiais para reduzir o risco de ferimentos.



É importante que o utilizador leia na totalidade, compreenda e respeite as precauções de segurança e as advertências presentes neste manual de instruções do aparelho de limpeza de alta pressão. Leia os dois documentos antes da utilização e também posteriormente com regularidade. Uma utilização negligente ou errada pode causar ferimentos graves ou mortais. Nunca empreste o prolongamento da mangueira de alta pressão sem o manual.

## 2 IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


### 2.1 Medidas de segurança

#### ⚠ ATENÇÃO

- Para reduzir o risco de lesões oculares:



– Usar sempre óculos de proteção, que sejam resistentes a impactos e tenham uma etiqueta com a norma a que correspondem, seja ANSI Z87 "+" (EUA), EN 166 (Europa) ou uma norma nacional. Os utilizadores de óculos de correção (Rx) devem usar óculos de proteção que possam ser usados por cima dos óculos de correção, sem danificar os óculos de correção nem prejudicar o assentamento correto dos óculos de proteção.

- Para minimizar o risco de lesões graves por corte e outros ferimentos no corpo devido ao contacto com o líquido, desligue o aparelho de limpeza de alta pressão, depressurize o sistema e bloqueie o gatilho da pistola de pulverização antes de montar, ajustar ou remover o prolongamento da mangueira de alta pressão. Se ocorrer um acidente e houver suspeita de que o líquido de pulverização tenha penetrado na pele, dirija-se a um serviço de urgência. Não tratar como se fosse uma ferida simples por corte.
- Nunca utilize o prolongamento da mangueira de alta pressão quando apresentar alterações, danos, ajuste ou manutenção incorretas ou não esteja montado na totalidade e em segurança. Antes do início do trabalho certifique-se de que o prolongamento da mangueira de alta pressão está corretamente montado e seguro e que todos os componentes funcionam corretamente. Nunca ultrapasse a pressão de serviço máxima ou a temperatura máxima,  3.
- Nunca vire o jato de água de um aparelho de limpeza de alta pressão para o prolongamento da mangueira de alta pressão.
- Conduza o prolongamento da mangueira de alta pressão de forma que não fique sob tensão, não fique enredado, dobrado, desgastado, esmagado ou danificado. Posicione a mangueira de forma que ninguém possa tropeçar nela. Proteja a mangueira do calor, do óleo e de produtos químicos.
- Apenas indicado para a utilização com aparelhos de limpeza de alta pressão STIHL da série RE. A utilização com outros aparelhos de limpeza de alta pressão pode aumentar o risco de danos pessoais ou materiais.
- Mangueiras, peças de união, acoplamentos e outros acessórios têm de estar autorizados para a temperatura e a pressão (psi/bar) máximas do aparelho de limpeza de alta pressão usado. Nunca ultrapasse a pressão de serviço nem a temperatura máxima indicada para o prolongamento da mangueira de alta pressão.

**AVISO**

- Para reduzir o risco de danos, não deve utilizar nem armazenar o prolongamento da mangueira de alta pressão em condições atmosféricas com gelo. Guarde o aparelho num local seco, seguro, inacessível a crianças ou a outros utilizadores não autorizados.

**2.2 Utilização prevista**

O prolongamento da mangueira de alta pressão deve aumentar a área de trabalho do aparelho de limpeza de alta pressão. Conecte apenas um prolongamento da mangueira de alta pressão.

**3 Dados técnicos****Prolongamento da mangueira de alta pressão, 4910 500 0801**

- Pressão máxima: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Temperatura máxima da água: 40 °C (104 °F)

**Prolongamento da mangueira de alta pressão, 4910 500 0802 / 0803**

- Pressão máxima: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Temperatura máxima da água: 60 °C (140 °F)

Nunca ultrapasse a pressão de serviço máxima ou a temperatura máxima.

Apenas indicado para a utilização com aparelhos de limpeza de alta pressão STIHL da série RE.

**4 Eliminar**

Respeite todas as normas legais do estado federal, província e município.

Os produtos da STIHL apenas podem ser eliminados no lixo doméstico da forma descrita neste manual. Coloque o produto, o acessório e a embalagem num local de eliminação autorizado para uma reciclagem amigável do ambiente.

Consulte o seu revendedor especializado da STIHL para obter as informações mais recentes sobre eliminação de resíduos.

## 1 Výstražné symboly

### TIETO POKYNY USCHOVAJTE!



Keďže sa predlžovacia vysokotlaková hadica, ktorá je popísaná v tomto návode, používa spolu s vysokotlakovým čističom, ktorý môže vytvárať silný prúd vody, musia sa prijať osobitné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranení.



Dôležité je, aby používatel úplne porozumel bezpečnostným opatreniam a výstražným upozorneniam v tomto návode a v návode na obsluhu vysokotlakového čističa a aby ich dodržiaval. Obidva dokumenty si prečítajte pred použitím a pravidelne aj potom. Nedbalé alebo nesprávne použitie môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné poranenia. Predlžovacia vysokotlakovú hadicu si nikdy nepožičiavajte bez návodu.

## 2 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


### 2.1 Bezpečnostné opatrenia

#### VAROVANIE

- Aby sa znížilo riziko poranenia očí:



– Noste vždy ochranné okuliare, ktoré sú odolné proti nárazom a majú označenie, na základe ktorého zodpovedajú norme ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Európa) alebo vašej národnej norme. Používatelia korekčných okuliarov (Rx) by mali nosiť ochranné okuliare, ktoré sa môžu nosiť na korekčných okuliaroch bez narušenia správneho osadenia korekčných okuliarov alebo ochranných okuliarov.

- Aby sa znížilo riziko ťažkých rezných poranení a iných poranení tela pôsobením kvapaliny, vypnite vysokotlakový čistič, uvoľníte systémový tlak a zablokujte spúšť striekacej pištole, skôr ako budete predlžováciu vysokotlakovú hadicu montovať, nastavovať alebo odstraňovať. Keď dôjde k nehode a zdá sa, že rozstrekovaná kvapalina vnikla do pokožky, vyhľadajte lekára rýchlejšou zdravotníckou pomocou. Neošetrujte to ako jednoduchú reznú ranu.
- Predlžováciu vysokotlakovú hadicu nikdy nepoužívajte, keď je zmenená, poškodená, neodborne nastavená alebo ošetrovaná alebo nie je úplne a bezpečne namontovaná. Pred začatím prác sa uistite, že je predlžovacia vysokotlaková hadica riadne namontovaná a zaistená a že všetky súčasti bezchybne fungujú. Nikdy neprekračujte maximálny prevádzkový tlak ani maximálnu teplotu,  3.
- Prúd vody nikdy nesmerujte z vysokotlakového čističa na predlžováciu vysokotlakovú hadicu.
- Veďte predlžováciu vysokotlakovú hadicu tak, aby nebola napnutá, aby sa nezachytila, nezalomila, neodierala, nepritlačila ani nepoškodila. Umiestnite hadicu tak, aby nepredstavovala nebezpečenstvo zakopnutia. Chráňte hadicu pred horúčavou, olejom a chemikáliami.
- Vhodné len na použitie s vysokotlakovými čističmi STIHL série RE. Použitie s inými vysokotlakovými čističmi môže zvýšiť riziko osobných a vecných škôd.
- Hadice, pripojovacie prvky, spojky a iné príslušenstvo musia byť schválené pre maximálnu teplotu a maximálny tlak (psi/bar) použiteľného vysokotlakového čističa. Nikdy neprekračujte maximálny prevádzkový tlak ani maximálnu teplotu uvedenú pre predlžováciu vysokotlakovú hadicu.

#### **UPOZORNENIE**

- Aby sa znížilo riziko poškodenia, nesmiete predlžováciu vysokotlakovú hadicu používať a skladovať pri mrznúcich teplotách. Zariadenie skladujte na suchom, bezpečnom mieste, ktoré nie je prístupné pre deti alebo iných neoprávnených používateľov.

## 2.2 Použitie v súlade s určením

Predlžovacia vysokotlaková hadica má zväčšiť pracovný rozsah vysokotlakového čističa. Pripojte len jednu predlžovaciu vysokotlakovú hadicu.

## 3 Technické údaje

### **Predlžovacia vysokotlaková hadica, 4910 500 0801**

- Maximálny tlak: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximálna teplota vody: 40 °C (104 °F)

### **Predlžovacia vysokotlaková hadica, 4910 500 0802 / 0803**

- Maximálny tlak: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximálna teplota vody: 60 °C (140 °F)

Nikdy neprekračujte maximálny prevádzkový tlak ani maximálnu teplotu.

Vhodné len na použitie s vysokotlakovými čističmi STIHL série RE.

## 4 Likvidácia

Dodržiavajte všetky predpisy spolkového štátu, krajín a obcí, týkajúce sa likvidácie.

Výrobky STIHL sa môžu vyhadzovať alebo likvidovať s domovým odpadom len spôsobom, ktorý je popísaný v tomto návode. Výrobok, príslušenstvo a obal odovzdajte do schválenej zberne na ekologickú recykláciu.

Pre aktuálne informácie o likvidácii odpadov sa obráťte na špecializovaného predajcu STIHL.

## 1 Símbolos de avisos

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!



Como a extensão da mangueira de alta pressão, descrita nesse manual, é usada em conjunto com uma lavadora de alta pressão, que pode gerar um jato forte de água, devem ser tomadas precauções especiais de segurança para reduzir o risco de ferimentos.



É importante que o usuário leia, compreenda e observe as instruções e advertências de segurança neste manual e no manual de instruções da lavadora de alta pressão. Leia os dois documentos antes de usar os equipamentos e sempre que necessário. O uso inadequado ou incorreto pode causar ferimentos graves ou fatais. Nunca empreste a extensão da mangueira de alta pressão sem passar também as instruções.

## 2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES


### 2.1 Medidas de segurança

#### ATENÇÃO

- Para reduzir o risco de lesões nos olhos:



– Usar sempre óculos de proteção que sejam resistentes a choques e tenham uma marca em conformidade com ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) ou uma norma nacional. Os usuários de óculos de grau (Rx), devem usar óculos de proteção que podem ser usados sobre os óculos de grau, sem atrapalhar os óculos corretivos ou o ajuste correto dos óculos de proteção.

- Para reduzir o risco de cortes graves e outras lesões corporais devido à exposição a líquidos de pulverização, desligar a lavadora de alta pressão, aliviar a pressão do sistema e travar o gatilho da pistola antes de instalar, ajustar ou remover a extensão da mangueira de alta pressão. Se ocorrer um acidente e o líquido de pulverização penetrar na pele, procure um médico de emergência. Não trate o ferimento como um simples corte.
- Nunca usar a extensão da mangueira de alta pressão, se ela foi alterada, danificada, ajustada ou manuseada incorretamente ou se não estiver completamente montada com segurança. Antes de iniciar o trabalho, certificar-se de que a extensão da mangueira de alta pressão esteja devidamente montada e segura e que todos os componentes estejam funcionando corretamente. Nunca exceder a pressão máxima de operação ou a temperatura máxima,  3.
- Nunca direcionar o jato de água de uma lavadora de alta pressão sobre a extensão da mangueira de alta pressão.
- Guiar a extensão da mangueira de alta pressão, de modo que ela não fique muito esticada, emaranhada, torcida, friccionada, esmagada ou danificada. Posicionar a mangueira de modo que ela não represente risco de tropeçar. Proteger a mangueira de calor, óleo e produtos químicos.
- Adequado apenas para uso com lavadoras de alta pressão STIHL da série RE. O uso com outras lavadoras de alta pressão pode aumentar o risco de ferimentos ou danos materiais.
- Mangueiras, peças de fixação, conectores e outros acessórios devem ser aprovados para a temperatura máxima e pressão (psi / bar) da lavadora de alta pressão utilizada. Nunca exceder a pressão máxima de operação ou a temperatura máxima especificada para a extensão da mangueira de alta pressão.

**AVISO**

- Para reduzir o risco de danos, não usar nem guardar a extensão da mangueira de alta pressão em temperaturas de congelamento. Armazenar a máquina em um local seco e seguro, que seja inacessível para crianças ou outras pessoas não autorizadas.

**2.2 Utilização prevista**

A extensão da mangueira de alta pressão serve para aumentar a área de trabalho da lavadora de alta pressão. Conectar somente uma extensão da mangueira de alta pressão.

Os produtos STIHL só podem ser descartados com o lixo doméstico ou reciclados de forma ambientalmente correta, conforme descrito no manual de instruções da máquina. Levantar o produto, os acessórios e as embalagens para um local de descarte aprovado, para reciclagem ecologicamente correta.

Entrar em contato com um Ponto de Vendas STIHL, para obter informações atualizadas sobre descarte de resíduos.

**3 Dados técnicos****Extensão da mangueira de alta pressão, 4910 500 0801**

- Pressão máxima: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Temperatura máxima da água: 40 °C (104 °F)

**Extensão da mangueira de alta pressão, 4910 500 0802 / 0803**

- Pressão máxima: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Temperatura máxima da água: 60 °C (140 °F)

Nunca exceder a pressão máxima de operação ou a temperatura máxima.

Adequado apenas para uso com lavadoras de alta pressão STIHL da série RE.

**4 Descarte**

Observar a legislação específica para descarte em cada país, estado ou município e a reciclagem deve ser ambientalmente correta.



## 1 Waarschuwingssymbolen

### DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN!



Omdat het hogedrukslangverlengstuk dat in deze handleiding staat beschreven in combinatie met een hogedrukreiniger wordt gebruikt die een krachtige waterstraal kan genereren, moeten bijzondere veiligheidsmaatregelen worden getroffen om het gevaar voor letsel te reduceren.



Het is belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsmaatregelen en waarschuwingeninstructies in deze handleiding en in de handleiding van de hogedrukreiniger leest, volledig begrijpt en in acht neemt. Lees beide documenten voor het gebruik en ook later regelmatig. Onachtzaam of verkeerd gebruik kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. Leen het hogedrukslangverlengstuk nooit uit zonder de handleiding.

## 2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES


### 2.1 Veiligheidsmaatregelen

#### WAARSCHUWING

- Om het risico op oogletsel te reduceren:



– altijd een veiligheidsbril dragen die schokbestendig is en voorzien van een kenmerk volgens welke deze voldoet aan ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) of de nationale norm. Draggers van een normale zichtcorrecterende bril (Rx) moeten een veiligheidsbril dragen die over de normale bril kan worden gedragen zonder de normale bril of de correcte plaats daarvan te hinderen.

- Om het risico op ernstige snijwonden en ander lichamelijk letsel door blootstelling aan vloeistoffen te beperken schakelt u de hogedrukreiniger uit, laat de systeemdruk ontsnappen en vergrendelt de trekker van het spuitpistool voordat u het hogedrukslangverlengstuk monteert, instelt of verwijdert. Als er een ongeluk gebeurt en de sproeivloeistof in de huid binnengedrongen lijkt te zijn, neemt u contact op met een eerstehulparts. Behandel dit niet als gewone snijwonden.
- Gebruik het hogedrukslangverlengstuk nooit als dit is gewijzigd, beschadigd, onvakkundig ingesteld of onderhouden, of niet volledig en veilig is gemonteerd. Controleer voor begin van de werkzaamheden dat het hogedrukslangverlengstuk volgens voorschrift is gemonteerd en geborgd en dat alle bestanddelen correct functioneren. Overschrijd de maximale bedrijfsdruk of de maximumtemperatuur nooit,  3.
- Richt de waterstraal van een hogedrukreiniger nooit op het hogedrukslangverlengstuk.
- Geleid het hogedrukslangverlengstuk dusdanig dat dit niet onder spanning staat, niet in de war raakt, wordt geknikt, klem komt te zitten, wordt afgeklemd of beschadigd. Plaats de slang dusdanig, dat deze geen struikelgevaar vormt. Bescherm de slang tegen hitte, olie en chemicaliën.
- Alleen geschikt voor gebruik in combinatie met de STIHL hogedrukreinigers van de serie RE. Het gebruik in combinatie met andere hogedrukreinigers kan het risico op persoonlijk letsel of materiële schade verhogen.
- Slangen, aansluitstukken, koppelingen en ander toebehoren moeten zijn vrijgegeven voor de maximale druk (psi/bar) van de gebruikte hogedrukreiniger. Overschrijd de voor het hogedrukslangverlengstuk aangegeven maximale bedrijfsdruk of de aangegeven maximumtemperatuur nooit.

**LET OP**

- Om het risico op schade te beperken mag u het hogedrukslangverlengstuk niet gebruiken of opslaan bij temperaturen onder het vriespunt. Sla het apparaat op op een droge, veilige plek die ontoegankelijk is voor kinderen of andere onbevoegde gebruikers.

Neem contact op met uw STIHL dealer om actuele informatie met betrekking tot afvalverwerking te verkrijgen.

**2.2 Gebruik conform de voorschriften**

Het hogedrukslangverlengstuk dient om het werkgebied van de hogedrukreiniger te vergroten. Sluit slechts één hogedrukslangverlengstuk aan.

**3 Technische gegevens****Hogedrukslangverlengstuk, 4910 500 0801**

- Maximale druk: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maximale watertemperatuur: 40 °C (104 °F)

**Hogedrukslangverlengstuk, 4910 500 0802/0803**

- Maximale druk: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maximale watertemperatuur: 60 °C (140 °F)

Overschrijd de maximale bedrijfsdruk of de maximumtemperatuur nooit.

Alleen geschikt voor gebruik in combinatie met de STIHL hogedrukreinigers van de serie RE.

**4 Milieuverantwoord afvoeren**

Neem alle provinciale, nationale en gemeentelijke voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht.

STIHL producten mogen alleen bij het huishoudelijk afval worden gegooid of milieuvriendelijk worden afgevoerd zoals in deze handleiding staat beschreven. Breng het product, het toebehoren en de verpakking voor een milieuvriendelijke recycling naar een erkend afvalbrengstation.

## 1 Предупреждающие символы

### СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ!



Так как описанный в данной инструкции удлинитель высоконапорного шланга используется вместе с мойкой высокого давления, которая способна создавать сильную струю воды, должны быть предприняты особые меры предосторожности, чтобы уменьшить опасность травм.



Важно, чтобы пользователь прочел, полностью усвоил и соблюдал меры предосторожности и предупреждения, содержащиеся в данном документе и в инструкции по эксплуатации мойки высокого давления. Перед использованием прочтите эти документы и впоследствии регулярно читайте их. Следствием небрежного или неправильного использования могут быть серьезные или смертельные травмы. Категорически запрещается брать в аренду удлинитель высоконапорного шланга без инструкции.

## 2 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ


### 2.1 Меры по технике безопасности

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы уменьшить риск травмирования глаз, выполняйте следующие требования.



– Всегда пользуйтесь ударостойкими защитными очками с маркировкой, согласно которой они отвечают нормам ANSI Z87 «+» (США), EN 166 (Европа) или государственным стандартам вашей страны. Лица, пользующиеся корректирующими очками (Rx), должны поверх этих очков носить защитные очки, не мешающие корректирующим очкам и правильному положению защитных очков.

- Чтобы уменьшить опасность серьезных порезов и других травм в результате воздействия жидкостей, перед монтажом, наладкой или демонтажом удлинителя высоконапорного шланга сбросьте давление в системе и зафиксируйте спусковое устройство пистолета-разбрызгивателя. Если произошел несчастный случай и под кожу проникла разбрызгиваемая жидкость, обратитесь к врачу скорой помощи. Не относитесь к этому как к обычному порезу.
- Категорически запрещается использовать удлинитель высоконапорного шланга в случае изменения его конструкции, повреждения, неправильной регулировки или технического обслуживания, а также некомплектности и ненадежного монтажа. Перед началом работы убедитесь в том, что удлинитель высоконапорного шланга надлежащим образом смонтирован и закреплен, а также в исправной функции всех компонентов. Категорически запрещается превышать максимальное рабочее давление и максимальную температуру,  3.
- Категорически запрещается направлять струю воды из мойки высокого давления на удлинитель высоконапорного шланга.
- Проложите удлинитель высоконапорного шланга так, чтобы он не был натянут, запутан, перегнут, изношен, сжат или поврежден. Разместите шланг так, чтобы исключить опасность об него споткнуться. Берегите шланг от высоких температур, масла и химикатов.

- Годится только для применения с мойками высокого давления STIHL серии RE. Применение с другими мойками высокого давления может повысить опасность травм или материального ущерба.
- Шланги, соединительные детали, муфты и другие принадлежности должны быть допущены для эксплуатации при максимальной температуре и максимальном давлении (psi/бар) используемой мойки высокого давления. Категорически запрещается превышать максимальное рабочее давление или максимальную температуру, указанные для удлинителя высоконапорного шланга.

#### **УКАЗАНИЕ**

- Чтобы уменьшить опасность ущерба, запрещается использовать или хранить удлинитель высоконапорного шланга при температурах замерзания. Храните устройство в сухом и надежном месте, недоступном для детей и других неавторизованных пользователей.

## **2.2 Использование по назначению**

Удлинитель высоконапорного шланга увеличивает рабочую зону мойки высокого давления. Подсоединяйте только один удлинитель высоконапорного шланга.

## **3 Технические данные**

### **Удлинитель высоконапорного шланга, 4910 500 0801**

- Максимальное давление: 125 бар, 12,5 МПа, 1800 psi
- Максимальная температура воды: 40 °C (104 °F)

### **Удлинитель высоконапорного шланга, 4910 500 0802 / 0803**

- Максимальное давление: 180 бар, 18 МПа, 2610 psi
- Максимальная температура воды: 60 °C (140 °F)

Категорически запрещается превышать максимальное рабочее давление и максимальную температуру.

Годится только для применения с мойками высокого давления STIHL серии RE.

## **4 Утилизация**

Соблюдайте все государственные и местные предписания по утилизации.

Изделия STIHL разрешается утилизировать с бытовыми отходами или иным образом только в соответствии с описанием в данной инструкции. Сдайте изделие, принадлежности и упаковку на вторичную переработку в соответствии с экологическими нормами в сертифицированное предприятие по утилизации отходов.

Обратитесь к обслуживающему вас дилеру STIHL за актуальной информацией по утилизации отходов.

## 1 Brīdinājuma simboli

### SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDESI!



Tā kā augstspiediena šļūtenes pagarinājums, kas ir aprakstīts šajā instrukcijā, tiek lietots kopā ar augstspiediena tīrīšanas ierīci, kas var radīt spēcīgu ūdens strūklu, veiciet īpašus drošības pasākumus, lai samazinātu traumu gūšanas risku.



Svarīgi, lai lietotājs izlasītu, pilnībā saprastu un ievērotu šajā instrukcijā un augstspiediena tīrīšanas ierīces lietošanas instrukcijā esošos drošības pasākumus un brīdinājuma norādes. Pirms lietošanas un arī vēlāk regulāri izlasiet abus dokumentus. Neuzmanīga un nepareiza lietošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas. Nekādā gadījumā neiznomājiet augstspiediena šļūtenes pagarinājumu bez instrukcijas.

## 2 SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI


### 2.1 Drošības pasākumi

#### BRĪDINĀJUMS

- Lai samazinātu acu traumu risku:



– Lietojiet aizsargbrilles, kas ir izturīgas pret triecieniem un kurām ir marķējums, atbilstoši kuram tās atbilst ANSI Z87 "+" (ASV), EN 166 (Eiropa) vai jūsu nacionālajam standartam. Korekcijas brīļļu (Rx) valkātājam jāvalkā aizsargbrilles, kuras iespējams nēsāt virs korekcijas brīļlēm, netraucējot korekcijas brīļlēm vai pareizam aizsargbrīļļu novietojumam.

- Lai samazinātu smagu griestu brūču un citu ķermeņa traumu risku, ko rada šķidrums iedarbība, pirms augstspiediena šļūtenes pagarinājuma montāžas, regulēšanas vai demontāžas izslēdziet augstspiediena tīrīšanas ierīci, atslodziet sistēmas spiedienu un nofiksējiet smidzināšanas pistoles palaidēju. Negadījuma brīdī, un smidzināšanas šķidrumam pakļūstot zem ādas, lūdziet ārsta palīdzību. Neapstrādājiet to kā vienkāršu griestu brūci.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet augstspiediena šļūtenes pagarinājumu, ja tas ir izmainīts, bojāts, nepareizi iestafīts vai nepareizi veikta apkope, kā arī tas nav pilnībā vai droši uzstādīts. Pirms darbu sākšanas pārliecinieties, vai augstspiediena šļūtenes pagarinājums ir uzstādīts pareizi un ir nostiprināts, un vai visas sastāvdaļas ir nevainojamā darba kārtībā. Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu vai maksimālo temperatūru,  3.
- Nekādā gadījumā nevērsiet augstspiediena tīrīšanas ierīces ūdens strūklu augstspiediena šļūtenes pagarinājuma virzienā.
- Novietojiet augstspiediena šļūtenes pagarinājumu tā, lai tas nebūtu nospiegots, nesagriezts, netiktu saliekts, noberzts, saspiests vai bojāts. Novietojiet šļūteni tā, lai tā neradītu pakļūšanas risku. Aizsargājiet šļūteni pret karstumu, eļļu un ķīmikālijām.
- Piemērots tikai lietošanai kopā ar STIHL RE sērijas augstspiediena tīrīšanas ierīcēm. Lietošana ar citām augstspiediena tīrīšanas ierīcēm var palielināt traumu un mantisko bojājumu risku.
- Šļūtenēm, savienojuma elementiem, savienojumiem un citiem piederumiem jābūt atļautiem lietotā augstspiediena tīrīšanas ierīces maksimālajai temperatūrai un maksimālajam spiedienam (psi/bar). Nekādā gadījumā nepārsniedziet augstspiediena šļūtenes pagarinājumam doto maksimālo darba spiedienu vai norādīto maksimālo temperatūru.

**NORĀDĪJUMS**

- Lai samazinātu sabojāšanas risku, nelietojiet vai neglabājiet augstspiediena šļūtenes pagarinājumu sala laikā. Glabājiet ierīci sausā, drošā bērniem vai citām nepiederošām personām nepieejamā vietā.

Lai saņemtu jaunāko informāciju par atkritumu utilizāciju, griezieties pie sava STIHL tirgotāja.

**2.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana**

Augstspiediena šļūtenes pagarinājumam jāpalielina augstspiediena tīrīšanas ierīces darba zonu. Pieslēdziet tikai vienu augstspiediena šļūtenes pagarinājumu.

**3 Tehniskie dati****Augstspiediena šļūtenes pagarinājums, 4910 500 0801**

- Maksimālais spiediens: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimālā ūdens temperatūra: 40 °C (104 °F)

**Augstspiediena šļūtenes pagarinājums, 4910 500 0802 / 0803**

- Maksimālais spiediens: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimālā ūdens temperatūra: 60 °C (140 °F)

Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu vai maksimālo temperatūru.

Piemērots tikai lietošanai kopā ar STIHL RE sērijas augstspiediena tīrīšanas ierīcēm.

**4 Utilizēšana**

Ievērojiet visus novada, valsts un kopienas utilizācijas noteikumus.

STIHL ražojumus atļauts izmest sadzīves atkritumos vai utilizēt tikai tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Nododiet ražojumu, piederumus un iepakojumu videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei sertificētā utilizācijas vietā.

## 1 Попереджувальні символи

### ЗБЕРАГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!



Зважаючи на можливість використання подовжувача шланга високого тиску, описаного в цій інструкції, разом з мийкою високого тиску, яка може створювати сильний водяний струмінь, необхідно дотримуватись особливих заходів безпеки для запобігання травмування людей.



Важливо, щоб користувач прочитав, повністю зрозумів та дотримувався попереджень цієї інструкції та інструкції з використання мийки високого тиску. Перед використанням прочитайте обидва документи та робіть це потім регулярно. Недбале або неправильне використання може спричинити важкі травми або смерть. Ніколи не передавайте подовжувач шланга високого тиску без цієї інструкції.

## 2 ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ


### 2.1 Заходи із техніки безпеки

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для зменшення ризику травми очей:



– Завжди працюйте в ударостійких захисних окулярах, які мають позначку про відповідність стандарту ANSI Z87 "+" (США), EN 166 (Європа) або стандарту вашої країни. Той, хто має окуляри з діоптріями (Rx) повинен носити захисні окуляри, які можна надягати зверху окулярів з діоптріями, які не перешкоджають останнім.

- Для запобігання ризику важких різаних ран та інших травм, викликаних дією рідини, вимкніть мийку високого тиску, скиньте тиск у системі та зафіксуйте гачок пістолета-розпилювача перш, ніж встановити, відрегулювати або зняти подовжувач шланга високого тиску. У разі нещасного випадку та проникнення рідини під шкіру зверніться до лікаря. Не лікуйте поранення як звичайну різану рану.
- Ніколи не використовуйте подовжувач шланга високого тиску у разі зміни його конструкції, пошкодження, непрофесійного лагодження або технічного обслуговування або неналежного монтажу. Перед початком робіт переконайтесь у тому, що подовжувач шланга високого тиску належним чином змонтований та зафіксований та всі компоненти працюють бездоганно. Ніколи не перевищуйте максимальний робочий тиск або максимальну температуру.  3.
- Ніколи не направляйте струмінь води з мийки високого тиску на подовжувач шланга високого тиску.
- Прокладайте подовжувач шланга високого тиску так, щоб він не був надто натягнутий, залпунтий, не зігнувся, не стирався, не був здавлений або пошкоджений. Укладайте шланг так, щоб виключити ризик спіткнутися. Захищайте шланг від спеки, нагрівання та хімікатів.
- Призначено лише для використання з мийкою високого тиску STIHL серії RE. Використання з іншими мийками високого тиску може підвищити ризик травм та пошкодження майна.
- Шланги, приєднувальні деталі, муфти та інше приладдя повинно бути дозволено для використання для максимальної температури та максимального друку мийки високого тиску, яку ви використовуєте. Ніколи не перевищуйте максимальний робочий тиск або максимальну температуру, зазначені для подовжувача шланга високого тиску.

**ВКАЗІВКА**

- Для уникнення ризику спричинення збитків не дозволяється використовувати та зберігати подовжувач шланга високого тиску при температурах нижче нуля. Зберігайте агрегат у сухому, безпечному місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.

Для отримання актуальної інформації щодо утилізації зверніться до вашого спеціалізованого дилера STIHL.

**2.2 Використання за призначенням**

Подовжувач шланга високого тиску призначений для збільшення зони роботи мийки високого тиску.

Приєднайте тепер подовжувач шланга високого тиску.

**3 Технічні дані****Подовжувач шланга високого тиску, 4910 500 0801**

- Максимальний тиск: 125 бар, 12,5 МПа, 1800 фунт/дюйм<sup>2</sup>
- Максимальна температура води: 40 °C (104 °F)

**Подовжувач шланга високого тиску, 4910 500 0802 / 0803**

- Максимальний тиск: 180 бар, 18 МПа, 2610 фунт/дюйм<sup>2</sup>
- Максимальна температура води: 60 °C (140 °F)

Ніколи не перевищуйте максимальний робочий тиск або максимальну температуру.

Призначено лише для використанням з мийкою високого тиску STIHL серії RE.

**4 Утилізація**

Виконуйте національні та місцеві вимоги утилізації.

Продукти STIHL дозволяється викидати в побутове сміття або утилізувати, як описано в цій інструкції.

Принесіть цей продукт, приладдя та упаковку у відповідний пункт вторинного використання ресурсів.



## 1 Προειδοποιητικά σύμβολα

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!



Επειδή η προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης που περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με πλυστικό υψηλής πίεσης το οποίο μπορεί να παραγάγει δυνατή δέσμη νερού, πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα ασφαλείας για τον περιορισμό του κινδύνου σωματικών βλαβών.



Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει, να κατανοήσει πλήρως και να τηρήσει τα μέτρα ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες και στις οδηγίες χρήσης του πλυστικού υψηλής πίεσης. Διαβάστε τα δύο έγγραφα πριν την πρώτη χρήση και ξαναδιαβάστε τα σε τακτικά διαστήματα. Η απρόσεκτη ή αντικοινωνική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Μη δανείτε την προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης χωρίς να δώσετε μαζί τις οδηγίες.

## 2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


### 2.1 Μέτρα ασφαλείας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ματιών:



– Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά με αντοχή στις κρούσεις και με σήμανση που ανταποκρίνεται στο πρότυπο ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Ευρώπη) ή στο εθνικό σας πρότυπο. Άτομα που φορούν γυαλιά όρασης (Rx) πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά τα οποία να εφαρμόζουν πάνω από τα γυαλιά όρασης, χωρίς να παρεμποδίζουν τα γυαλιά όρασης ή να επηρεάζεται η σωστή εφαρμογή των προστατευτικών γυαλιών.

- Για να περιορίζεται ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών και άλλων σωματικών βλαβών λόγω επίδρασης του υγρού, σβήστε το πλυστικό υψηλής πίεσης, εκτονώστε την πίεση μέσα στο σύστημα και ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού εκτόξευσης, προτού να συνδέσετε, να ρυθμίσετε ή να αφαιρέσετε την προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης. Εάν συμβεί ατύχημα και φαίνεται πως το εκτοξευόμενο υγρό έχει διεισδύσει κάτω από το δέρμα, ζητήστε βοήθεια από έναν γιατρό. Μην αντιμετωπίσετε τον τραυματισμό σαν απλό κόψιμο.
- Μη χρησιμοποιείτε προέκταση σωλήνα υψηλής πίεσης που έχει υποστεί αλλαγές ή ζημιές, που δεν έχει ρυθμιστεί ή συντηρηθεί σωστά, ή που δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως και με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη των εργασιών ότι η προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης έχει εγκατασταθεί και ασφαλιστεί σωστά και ότι όλα τα μέρη του συστήματος λειτουργούν άψογα. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας ή την ανώτατη θερμοκρασία,  3.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού του πλυστικού υψηλής πίεσης πάνω στην προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Φροντίστε ώστε η προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης να μην τεντώνεται, να μην μπερδεύεται, να μην τσακίζει, να μην συνθλίβεται, να μην τρίβεται πάνω σε αντικείμενα και να μην προκαλούνται ζημιές. Φροντίστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοπιάσει κανείς πάνω του. Προστατεύετε το λάστιχο από θερμότητα, λάδια και χημικές ουσίες.

- Προορίζεται μόνο για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης STIHL τύπου RE. Η χρήση με άλλα πλυστικά υψηλής πίεσης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- Σωλήνες, σύνδεσμοι, τεμάχια σύνδεσης και άλλα παρελκόμενα πρέπει να έχουν εγκριθεί για χρήση στην ανώτατη θερμοκρασία και μέγιστη πίεση (psi/bar) του χρησιμοποιούμενου πλυστικού υψηλής πίεσης. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας ή την ανώτατη θερμοκρασία που αναφέρονται για την προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Για να περιορίζεται ο κίνδυνος ζημιών, η προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν. Φυλάσσετε το μηχάνημα σε ένα στεγνό, ασφαλές σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και άλλοι μη εξουσιοδοτημένοι χρήστες.

## **2.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης**

Η προέκταση του σωλήνα υψηλής πίεσης αυξάνει την εμβέλεια εργασίας του πλυστικού υψηλής πίεσης. Μη συνδέετε περισσότερες από μία προεκτάσεις σωλήνα υψηλής πίεσης.

## **3 Τεχνικά χαρακτηριστικά**

### **Προέκταση σωλήνα υψηλής πίεσης, 4910 500 0801**

- Μέγιστη πίεση: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού: 40 °C (104 °F)

### **Προέκταση σωλήνα υψηλής πίεσης, 4910 500 0802 / 0803**

- Μέγιστη πίεση: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού: 60 °C (140 °F)

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας ή την ανώτατη θερμοκρασία.

Προορίζεται μόνο για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης STIHL τύπου RE.

## **4 Απόρριψη**

Να τηρείτε όλους τους εθνικούς και δημοτικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.

Τα προϊόντα STIHL επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα μόνο στον βαθμό που περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες. Παραδώστε το προϊόν, το εξάρτημα και τη συσκευασία σε εγκεκριμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

Για τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

## 1 İkaz sembolleri

### BU BİLGİLERİ SAKLAYINI!



Bu kullanım kılavuzunda açıklanan yüksek basınç hortum uzatması, güçlü su tazyiki oluşturabilen yüksek basınç temizleyicisinde kullanılabileceğinden yaralanma tehlikesini azaltmak için özel iş güvenliği önlemlerinin alınması gerekir.



Önemli olan kullanıcının bu kılavuz ve yüksek basınç temizleyicisinin kullanım kılavuzu içinde açıklanan iş güvenliği önlemleri ve ikaz bilgilerini anlamış olması ve riayet etmesidir. Aleti kullanmadan önce ve ileride her iki dokümanı okuyun. Aletin dikkatsiz ve yanlış kullanımı, ağır yaralanmalı veya ölümlü iş kazalarına sebep olabilir. Yüksek basınç hortum uzatmasını kesinlikle, kullanım kılavuzunu da birlikte vermeden başkalarına ödünç vermeyin.

## 2 ÖNEMLİ İŞ GÜVENLİĞİ TALİMATLARI


### 2.1 Emniyet tedbirleri

#### ▲ İKAZ

- Gözlerin yaralanması riskini azaltmak için.
  - Çalışmalarınızda daima ANSI Z87 "+"  
(ABD), EN 166 (Avrupa) veya ulusal standartların işaretlerini taşıyan darbeye dayanıklı koruyucu gözlük takın.  
Numaralı gözlük (Rx) kullananlar numaralı gözlüğün üzerine takılabilen, numaralı gözlüğü veya koruyucu gözlüğün tam oturmasına engel olmayacak koruyucu gözlük takmalıdır.
- Yüksek basınç hortum uzatmasının montajı, ayarlanması ve sökülmesi çalışmasından önce ağır kesilme yaralanması veya sıvının nüfuz etmesi sonucu



gerçekleşen diğer yaralanma risklerini azaltmak için yüksek basınçlı temizleyiciyi kapatın, sistem basıncını boşaltın ve çalıştırma tetiğini kilitleyin. Bir iş kazası meydana geldiğinde ve püskürtülen sıvının cilde nüfuz ettiği düşünüldüğünde acil doktoruna başvurun. Bu gibi yaralanmaları basit kesilme yaralanması olarak görmeyin.

- Üzerinde tadilat yapılmış, hasarlı, ayar veya bakımı talimatlara aykırı yapılmış, eksik veya güvenli şekilde monte edilmemiş yüksek basınç hortum uzatmasını kesinlikle kullanmayın. Çalışmaya başlamadan önce yüksek basınç hortum uzatmasının talimatlara uygun monte edilmiş ve emniyete alınmış olduğunu ve bütün aksamlarının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Azami işletim basıncını veya azami sıcaklık değerini kesinlikle aşmayın,  3.
- Yüksek basınç temizleyicisinden çıkan su tazyikini kesinlikle yüksek basınç hortum uzatmasının üzerine tutmayın.
- Yüksek basınç hortum uzatmasını gergin durmayacak, birbirine dolanmış, bükülmüş, sürtünme halinde, ezilmiş veya hasar görmüş şekilde döşemeyin. Hortumu ayağa takılmayacak şekilde yere serin. Hortumu aşırı ısı, yağ ve kimyasal maddelere karşı koruyun.
- Sadece STIHL RE serisi yüksek basınç temizleyicisi ile birlikte kullanmak için tasarlanmıştır. Farklı marka yüksek basınç temizleyicisi ile birlikte kullanılması sonucunda yaralanma ve maddi hasar oluşma riski artar.
- Hortum, bağlantı parçası, kaplin ve diğer aksesuarlar kullanılan yüksek basınç temizleyicisinin azami işletim sıcaklığı ve azami basınç (psi/bar) değerine dayanıklı ve bu alet ile kullanım için onay verilmiş olmalıdır. Yüksek basınç hortum uzatması için belirtilmiş azami işletim basıncını veya azami sıcaklık değerini kesinlikle aşmayın, .

#### ÖNERİ

- Hasar oluşma riskini asgariye indirmek için yüksek basınç hortum uzatmasını, don oluşan hava şartlarında kullanmayın veya depolamayın. Aleti kuru, güvenli, çocukların veya diğer yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

## 2.2 Amacına uygun kullanma

Yüksek basınç hortum uzatması yüksek basınç temizleyicisinin çalışma alanını büyütecektir. Sadece bir adet yüksek basınç hortum uzatması bağlayın.

## 3 Teinik bilgiler

### Yüksek basınç hortum uzatması, 4910 500 0801

- Azami basınç: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Azami su sıcaklığı: 40 °C (104 °F)

### Yüksek basınç hortum uzatması, 4910 500 0802 / 0803

- Azami basınç: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Azami su sıcaklığı: 60 °C (140 °F)

Azami işletim basıncını veya azami sıcaklık değerini kesinlikle aşmayın.

Sadece STIHL RE serisi yüksek basınç temizleyicisi ile birlikte kullanmak için tasarlanmıştır.

## 4 Bertaraf etme

Eyalet, ülke ve belediyelerin bertaraf etme yönetmeliklerini dikkate alın.

STIHL ürünleri sadece bu kılavuz içinde açıklandığı şekilde evsel atıklar içine atılabilir ve bertaraf edilebilir. Ürün, aksesuar ve ambalajları çevre dostu ve onaylı geri dönüşüm merkezlerine teslim edin.

Atık bertaraf etme ile ilgili güncel bilgiler almak için STIHL bayinize başvurun.

## 1 警告標誌

### 請備存本指示！



由於本手冊所述的高壓延長軟管會與可產生強大水射流的壓力清洗機一起使用，故須遵循特別安全預防措施，以降低受傷的風險。



重要的是，操作者閱讀、完全明白和遵守本指示和壓力清洗機操作手冊中的安全預防措施和警告。請於使用前及其後定期閱讀這兩份文件。如果操作不小心或不正確，可能會導致嚴重的致命傷害。請勿在沒有提供指示的情況下借出您的高壓延長軟管。

## 2 重要安全指示


### 2.1 安全預防措施

#### 警告

- 為降低眼睛受傷的風險：



– 請始終佩戴抗衝擊級別和標為符合 ANSI Z87 "+" (美國)、EN 166 (歐洲) 或您所在國家標準的護目鏡。處方 (Rx) 眼鏡佩戴者應佩戴可戴在處方鏡片上但不會擾亂處方眼鏡或護目鏡的恰當配合作用的護目鏡。

- 為降低噴流所致嚴重開裂和其他人身傷害的風險，在安裝、調節或取下高壓延長軟管前，請關閉壓力清洗機，釋放系統壓力和鎖定噴槍觸發器。如果發生意外，且噴霧似乎已滲入皮膚，請尋求應急醫療照護。請勿以一般的割傷處理。
- 高壓延長軟管若經改裝、損壞、不當調節或維護，或尚未完整、安全地裝配，則請勿使用。在開始作業前，請確保高壓延長軟管已適當安裝和穩固，並確保所有組件均處於運作正常。請勿超過最高作業壓力或溫度， 3。
- 請勿將壓力清洗機的水射流對準高壓延長軟管。

- 請排佈高壓延長軟管，使其不會被拉張、纏繞、扭結、擦破、擠壓或損壞。請妥善放置軟管，使其不會造成絆腳危害。請使軟管避免受熱和避免接觸燃油和化學品。
- 僅可與 STIHL RE 系列壓力清洗機一起使用。若與其他壓力清洗機型號使用，可能會增加人身傷害或財產損害的風險。
- 須核准軟管、接頭、聯結器和其他配件，以獲得在用壓力清洗機的最高溫度和最大壓力 (psi/巴)。請勿超過對高壓延長軟管所指定的最高作業壓力或溫度。

#### 注意

- 為降低損害風險，請勿允許在冷凝溫度下使用或儲存高壓延長軟管。請儲存於兒童或其他未經授權使用者無法進入的室內乾燥、安全之處。

### 2.2 指定用途

高壓延長軟管專用於擴大壓力清洗機的工作範圍。請僅連接一條延長管。

## 3 規格

### 高壓延長軟管 4910 500 0801

- 最大壓力：125 巴、12.5 百萬帕、1800 psi
- 最高水溫：40 °C (104 °F)

### 高壓延長軟管 4910 500 0802 / 0803

- 最大壓力：180 巴、18 百萬帕、2610 psi
- 最高水溫：60 °C (140 °F)

請勿超過最高作業壓力或溫度。

僅可與 STIHL RE 系列壓力清洗機一起使用。

## 4 棄置處理

請遵守所有聯邦、州和本地的處置規則和規定。

STIHL 產品不得投入家用垃圾桶，或按出本指示所概述的方式以外的方式處置。將產品、配件和外包裝拿到核准的廢棄物處理地點進行環保回收。

請聯絡您的 STIHL 服務經銷商詢問最新的廢棄物處理資訊。

## 1 警告标记

### 请保存这些说明！



由于本说明书中所述的高压延长软管与能够产生强劲水柱的压力清洁剂供水一起使用，因此必须遵循专门的安全预防措施以降低受到人身伤害的风险。



操作者必须阅读、完全理解并遵循这些说明书以及压力清洁剂说明书中的安全预防措施和警告。请在使用之前以及使用之后定期阅读这两份文档。不慎或不当的使用可能会造成严重或致命人身伤害。切勿在没有说明书的情况下出借高压延长软管。

## 2 重要安全说明

### 2.1 安全预防措施

#### 警告

- 为了降低眼部受伤危险：



— 请务必佩戴达到耐冲击评级，且表明符合 ANSI Z87 "+"（适用于美国）、EN 166（适用于欧洲）或您所在国家/地区标准的护目镜。处方 (Rx) 眼镜佩戴者应佩戴可以戴在处方镜片上，但同时不干扰处方眼镜或适当配合的护目镜。

- 为了降低流体喷射造成的严重划伤和其他人身伤害的风险，在安装、调整或拆卸高压延长软管之前，请关闭压力清洁剂，释放系统压力并锁定喷枪扳机。如果发生意外且喷雾液似乎已刺破皮肤，请立即就医。请勿将其当成简单的割伤处理。
- 如果高压延长软管已被改造、损坏、不当调整或维护或没有经过完全且牢固的组装，切勿使用它。在开始工作之前，请确保高压延长软管已正确安装且牢牢固定，所有组件都处于良好的工作状态。切勿超过最大工作压力或最高工作温度，☐ 3。
- 切勿将来自压力清洁剂的水柱对准高压延长软管。

- 请妥善地铺设高压延长软管，使之不会被拉伸、缠结、扭结、擦破、挤压或损坏。请妥善地定位软管，使之不会造成绊倒人员的危险。请保护软管远离热源、油类和化学品。
- 只能与 STIHL RE 系列压力清洁剂一起使用。与其他型号压力清洁剂一起使用可能会增加人身伤害或财产损失的风险。
- 软管、接头、联轴器和其他配件必须经过批准才能在所用压力清洁的最高温度和最大压力 (psi/bar) 下使用。切勿超过高压延长软管的规定最大工作压力和最高工作温度。

#### 注意

- 为了降低损坏风险，请勿在冰点温度下使用或存储高压延长软管。请在室内干燥、安全且儿童或其他非授权用户无法接触的地方进行存储。

### 2.2 预定用途

高压延长软管用于扩大压力清洁剂的工作范围。只能连接一根延长软管。

## 3 技术规格

#### 高压延长软管 4910 500 0801

- 最大压力：125 bar，12,5 MPa，1800 psi
- 最大水压：40 °C (104 °F)

#### 高压延长软管 4910 500 0802 / 0803

- 最大压力：180 bar，18 MPa，2610 psi
- 最高水温：60 °C (140 °F)

切勿超过最大工作压力或最高工作温度。

只能与 STIHL RE 系列压力清洁剂一起使用。

## 4 报废处理

请遵循所有联邦、州及地方处置法规和规定。

如本说明书中另有明确说明，否则不得将 STIHL 产品扔入生活垃圾或进行处置。应将相关产品、配件和包装送至允许的废物处理站进行环保回收。

有关废物处置的最新信息，请联系 STIHL 服务经销商。



## 1 警告標示

本書は、保存/保管してください！



本書に記載されている延長高圧ホースは強力なウォータージェットを発生させることができる高圧洗浄機と共に使用するため、ケガをする危険を低減するために特別な安全上の注意事項を遵守してください。



作業者は、本書および高圧洗浄機の取扱説明書に記載されている安全上の注意事項と警告事項を読み、完全に理解し、遵守することが重要です。両方の文書を読んでから機器の使用を開始してください。使用開始後も、定期的に両文書をお読みください。不注意な使い方は不適切な使い方をすると、重傷または致命傷を負うことがあります。延長高圧ホースを貸し出すときは、必ず取扱説明書を添付してください。

## 2 安全に関する重要事項

### 2.1 安全上の注意事項

#### 警告


■ 目を負傷する危険を低減するために：



－必ず耐衝撃性能がANSI Z87 "+"(米国)、EN 166(欧州)、または日本の基準を満たし、それらの基準の認証マークが付いた安全メガネを着用してください。処方メガネ(Rx)の着用者は、そのメガネの上に着用することができる安全メガネを使用してください。ただし、処方メガネの妨げにならず、安全メガネが適切にフィットするが確認してください。

■ 吐出水によって重度の裂傷や他のケガを負う危険を低減するために、高圧洗浄機の電源を切り、システムの圧力を逃がし、スプレーガンのトリガーをロックしてから延長高圧ホースの取り付け、調整、または取り外しを行っ

てください。万が一事故が起こり、スプレーが皮膚を貫通した可能性がある場合は、救急治療を受けてください。単なる切り傷としての治療では不十分です。

- 改造されているか、損傷しているか、調整や整備が不適切か、組み立てが不完全で確実ではない延長高圧ホースは、絶対に使用しないでください。作業開始前に、延長高圧ホースが適切に取り付けられ、固定され、全部品が正常な状態になっているが確認してください。最大作動圧や最高温度は絶対に超えないでください、 3。
- 高圧洗浄機のウォータージェットは、絶対に延長高圧ホースに当てないでください。
- 延長高圧ホースは張力がかかったり、もつれたり、折れ曲がったり、擦り切れたり、つぶれたり、損傷したりしないように取り回してください。ホースは、つまづく危険が生じないように配置してください。ホースは熱、オイル、化学薬品から保護してください。
- STIHL REシリーズの高圧洗浄機専用。他の高圧洗浄機モデルに使用すると、負傷事故や器物損壊事故のリスクが高まる場合があります。
- 使用する高圧洗浄機の最高温度と最大圧力(psi/bar)が承認されているホース、接続部、カップリング、他のアクセサリーを使用してください。延長高圧ホースの規定の最大作動圧や最高温度は、絶対に超えないでください。

#### 注記

- 損傷するリスクを低減するために、延長高圧ホースは氷点下で使用したり、保管したりしないでください。子供や他の無断使用者が近付くことができない、乾燥した安全な屋内に保管してください。

### 2.2 用途

延長高圧ホースは、高圧洗浄機の使用範囲を拡張するよう設計されています。延長高圧ホースは1本のみ接続してください。

### 3 技術仕様

#### 延長高圧ホース 4910 500 0801

- 最大圧力：125 bar、12,5 MPa、1800 psi
- 最高水温：40 °C (104 °F)

#### 延長高圧ホース 4910 500 0802 / 0803

- 最大圧力：180 bar、18 MPa、2610 psi
- 最高水温：60 °C (140 °F)

最大作動圧や最高温度は絶対に超えないでください。

STIHL REシリーズの高圧洗浄機専用。

### 4 廃棄

廃棄に関する国、地方、現地の規則や規制にすべて従ってください。

STIHL製品を家庭ゴミとして廃棄したり、取扱説明書に記載されていない方法で廃棄したりしないでください。製品、アクセサリ、包装は、環境に配慮してリサイクルを行うために、認可された廃棄場に持ち込んでください。

廃棄物処理の最新情報については、STIHL サービス店へお問い合わせください。

## 1 Symbole ostrzegawcze

### ZACHOWAĆ TE WSKAZÓWKI



Ponieważ opisane w niniejszej instrukcji przedłużenie węża wysokociśnieniowego jest używane w połączeniu z myjką wysokociśnieniową, która może wytwarzać silny strumień wody, należy podjąć specjalne środki ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń.



Użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać środków ostrożności i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji oraz w instrukcji obsługi myjki wysokociśnieniowej. Oba dokumenty należy przeczytać przed użyciem i również później w regularnych odstępach czasu. Nieostrożne lub niewłaściwe użycie może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia. Nigdy nie pożyczaj przedłużenia węża wysokociśnieniowego bez dołączenia do niego instrukcji.

## 2 WAŻNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA


### 2.1 Środki bezpieczeństwa

#### OSTRZEŻENIE

- W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń oczu:



– Nosić zawsze okulary ochronne odporne na uderzenia, posiadające oznaczenie potwierdzające zgodność z normą ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) lub odnośną normą krajową. Osoby noszące okulary korekcyjne (Rx) powinny nosić okulary ochronne nakładane na okulary korekcyjne bez zakłócania widzenia przez okulary korekcyjne i prawidłowego dopasowania okularów ochronnych.

- Aby zmniejszyć ryzyko poważnych skaleczeń i innych obrażeń ciała spowodowanych przez płyny, przed przystąpieniem do montażu, ustawienia lub demontażu przedłużenia węża wysokociśnieniowego należy wyłączyć myjkę wysokociśnieniową, usunąć ciśnienie z systemu i zablokować spust pistoletu. W razie wypadku i podejrzenia wniknięcia rozpylanej cieczy pod skórę należy wezwać pogotowie ratunkowe. Nie traktować takiej rany jako zwykłego przecięcia.
- Nie używać przedłużenia węża wysokociśnieniowego, jeśli jest zmodyfikowane, uszkodzone, niewłaściwie ustawione, niecałkowicie zamontowane lub zamontowane w sposób niezapewniający bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy przedłużenie węża wysokociśnieniowego jest prawidłowo zamontowane i zabezpieczone oraz czy wszystkie elementy działają prawidłowo. Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego ani temperatury maksymalnej,  3.
- Nigdy nie kierować strumienia wody z myjki wysokociśnieniowej na przedłużenie węża wysokociśnieniowego.
- Przedłużenie węża wysokociśnieniowego należy prowadzić w taki sposób, aby nie było naprężone i nie zostało splątane, zagięte, przetarte, przygniecione lub uszkodzone. Waż ułożyć w takim miejscu, aby nie groził potknięciem. Waż chronić przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
- Nadaje się wyłącznie do użytku z myjkami wysokociśnieniowymi STIHL serii RE. Stosowanie w innych myjkach wysokociśnieniowych może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Węże, łączniki i złączki oraz inne akcesoria muszą być dopuszczone do pracy przy maksymalnej temperaturze i ciśnieniu (psi/bar) używanej myjki wysokociśnieniowej. Nie przekraczać podanego maksymalnego ciśnienia roboczego ani podanej temperatury maksymalnej przedłużenia węża wysokociśnieniowego.

**WSKAZÓWKI**

- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia, nie używać i nie przechowywać przedłużenia węża wysokociśnieniowego w temperaturach ujemnych. Urządzenie należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i innych osób postronnych.

**2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Przedłużenie węża wysokociśnieniowego pozwala na zwiększenie zasięgu pracy myjki wysokociśnieniowej. Wolno podłączać tylko jedno przedłużenie węża wysokociśnieniowego.

**3 Dane techniczne****Przedłużenie węża wysokociśnieniowego, 4910 500 0801**

- Ciśnienie maksymalne: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksymalna temperatura wody: 40°C (104°F)

**Przedłużenie węża wysokociśnieniowego, 4910 500 0802 / 0803**

- Ciśnienie maksymalne: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksymalna temperatura wody: 60°C (140°F)

Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego ani temperatury maksymalnej.

Nadaje się wyłącznie do użytku z myjkami wysokociśnieniowymi STIHL serii RE.

**4 Utylizacja**

Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju, regionie i gminie.

Produkty STIHL można wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci lub utylizować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Produkt, akcesoria i opakowanie należy przekazać do punktu zbiórki odpadów w celu przyjaznego dla środowiska recyklingu.

Aby uzyskać aktualne informacje na temat utylizacji odpadów, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

## 1 Hoiatussümbolid

### SÄILITAGE NEID JUHISEID!



Kuna käesolevas juhendis kirjeldatavat kõrgrõhu-voolikupikendust kasutatakse koos kõrgsurvepesuriga, mis võib tekitada tugeva veejoo, siis tuleb võtta vigastuste ohu vähendamiseks tarvitusele erilised ohutusabinõud.



On oluline, et kasutaja loeb, täielikult mõistab ja järgib käesolevas juhendis ning kõrgsurvepesuri kasutusjuhendis esitatud ohutusabinõusid ja hoiatusjuhiseid. Lugege mõlemaid dokumente enne kasutamist ja ka hiljem regulaarselt. Hooletu või vale kasutamine võib põhjustada raskeid või surmavaid vigastusi. Ärge laenake kõrgrõhu-voolikupikendust kunagi ilma juhendita välja.

## 2 TÄHTSAD OHUTUSKORRALDUSED

### 2.1 Ohutusmeetmed

#### HOIATUS


- Silmavigastuste riski vähendamiseks:



– Kandke alati kaitseprille, mis on loogikindlad ja kannavad tähistust, mille järgi vastavad need ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Euroopa) või Teie siseriiklikule normile. Korrektuurprillide (Rx) kandjad peaksid kandma kaitseprille, mida saab kanda korrektuurprillide peal ilma korrektuurprillide või kaitseprillide korrektset asetust häirimata.

- Lülitage raskete löikehaavade ja teiste vedeliku toimest tingitud kehavigastuste riski vähendamiseks kõrgsurvepesur välja, laske süsteemirõhk välja ning lukustage pritsimispuistoli päästik, enne kui monteerite,

seadistate või eemaldate kõrgrõhu-voolikupikendust. Kui juhtub õnnetus ja tundub, et pihustusvedelik võib olla naha sisse tunginud, siis pöörduge kiirabiarsti poole. Ärge ravige seda nagu lihtsat löikehaava.

- Ärge kasutage kunagi kõrgrõhu-voolikupikendust, kui see on muutunud, kahjustatud, asjatundmatult seadistatud või hooldatud või pole täielikult ning kindlalt monteeritud. Veenduge enne töö algust, et kõrgrõhu-voolikupikendus on nõuetekohaselt monteeritud ning kindlustatud ja kõik koostisosad talitlevad laitmatult. Ärge ületage kunagi maksimaalset käitusrõhku või kõrgeimat temperatuuri,  3.
- Ärge suunake veejuga kõrgsurvepesurist kunagi kõrgrõhu-voolikupikendusele.
- Vedage kõrgrõhu-voolikupikendus nii, et see ei seisa pinge all, ei lähe sassi, murdu kokku, hõõrdu katki, saa muljuda ega kahjustada. Positioneeri eige voolik nii, et see ei kujuta endast komistamisohu. Kaitske voolikut kuumuse, õli ja kemikaalide eest.
- Sobib kasutamiseks ainult STIHL RE seeria kõrgsurvepesuritega. Teiste kõrgsurvepesuritega kasutamine võib suurendada inimkahjude või materiaalsete kahjude riski.
- Voolikud, ühendusdetailid, liitmikud ja teised tarvikud peavad olema kasutatava kõrgsurvepesuri kõrgeima temperatuuri ning maksimaalse rõhu (psi/bar) jaoks heaks kiidetud. Ärge ületage kunagi kõrgrõhu-voolikupikenduse kohta esitatud maksimaalset käitusrõhku või kõrgeimat temperatuuri.

#### **JUHIS**

- Kahjuriski vähendamiseks ei tohi Te kõrgrõhu-voolikupikendust külmumistemperatuuridel kasutada või ladustada. Ladustage seadet kuivas, turvalises kohas, mis on lastele või teistele volitamata kasutajatele ligipääsematu.

## 2.2 Sihtotstarbekohane kasutus

Kõrgrõhu-voolikupikenduse ülesandeks on suurendada kõrgsurvepesuri tööpiirkonda. Ühendage külge ainult üks kõrgrõhu-voolikupikendus.

## 3 Tehnilised andmed

### Kõrgrõhu-voolikupikendus, 4910 500 0801

- Maksimaalne rõhk: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimaalne veetemperatuur: 40 °C (104 °F)

### Kõrgrõhu-voolikupikendus, 4910 500 0802 / 0803

- Maksimaalne rõhk: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimaalne veetemperatuur: 60 °C (140 °F)

Ärge ületage kunagi maksimaalset käitusrõhku või kõrgeimat temperatuuri.

Sobib kasutamiseks ainult STIHL RE seeria kõrgsurvepesuritega.

## 4 Utiliseerimine

Järgige kõiki riigi, maakonna ja valla utiliseerimiseeskirju.

STIHLi tooteid tohib olmeprügisse visata või utiliseerida ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil. Viige toode, tarvik või pakend keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks heaks kiidetud utiliseerimispunkti.

Pöörduge STIHLi esindusse, et jäätmete utiliseerimise kohta aktuaalset informatsiooni saada.

## 1 | Spėjiamieji simboliai

### IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS!



Šioje instrukcijoje aprašytas aukšto slėgio žarnos ilgutuvus naudojamas su aukšto slėgio valymo įrenginiu, galinčiu purkšti vandenį stipriau srautu, todėl reikia imtis ypatingų saugos priemonių, kad sumažėtų pavojus susižeisti.



Svarbu, kad naudotojas perskaitytų ir gerai suprastų šioje ir aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo instrukcijoje aprašytas saugos priemones bei spėjimus ir vadovautųsi šia informacija. Prieš naudodami, perskaitykite abu šiuos dokumentus ir vėliau nuolat pasiskaitykite. Nerūpestingai ar netinkamai naudojant, galima sunkiai ar mirtinai susižeisti. Skolindami savo aukšto slėgio žarnos ilgutuvą, visada įteikite ir instrukciją.

## 2 | SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

### 2.1 Saugos priemonės

#### ISPEJIMAS


- Kad sumažėtų pavojus susižeisti akis:



– Visada užsidėkite smūgiams atsparius apsauginius akinius, ant kurių nurodyta, kad jie atitinka ANSI Z87 „+“ (JAV), EN 166 (Europos) arba jūsų šalies standartą. Korekcinčius akinius (Rx) nešiojantieji asmenys turėtų būti su apsauginiais akiniais, kuriuos galima užsidėti ant korekcinčių akinių ir kurie netrukdo matyti pro korekcinčius akinius bei gerai priglunda.

- Kad sumažėtų sunkių pjautinių žaizdų ar kitokio skysčio žalojamojo poveikio pavojus, prieš montuodami, reguliuodami ar nuimdami aukšto slėgio žarnos ilgutuvą

išjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį, išleiskite iš sistemos slėgį ir užblokuokite purškimo pistoleto svirtelę. Jei įvyko nelaimingas atsitikimas ir manote, jog skysčio įpurškėte į odą, ieškokite skubios medicininės pagalbos. Negydykite tos vietos kaip paprastos pjautinės žaizdos.

- Niekada nenaudokite pakeisto, apgadinto, netinkamai sureguliuoto ar netinkamai techniškai prižiūrimo, nevisiškai ar nesaugiai surinkto aukšto slėgio žarnos ilgutuvo. Prieš pradėdami dirbti įsitinkinkite, ar aukšto slėgio žarnos ilgutuvus tinkamai sumontuotas ir įtvirtintas, o visos dalys nepriekaištingai veikia. Niekada neviršykite didžiausio darbinio slėgio ar aukščiausios temperatūros  3.
- Vandens srauto niekada nenukreipkite nuo aukšto slėgio valymo įrenginio į aukšto slėgio žarnos ilgutuvą.
- Aukšto slėgio žarnos ilgutuvą nutieskite taip, kad jis nebūtų įtemptas, sulenktas, trinamas, prispaustas, gadinamas ir nesuseriaizgytų. Žarną nutieskite taip, kad ji nekeltų pavojaus užkliūti. Saugokite žarną nuo karščio, alyvos ir cheminių medžiagų.
- Galima naudoti tik su STIHL RE serijos aukšto slėgio valymo įrenginiais. Naudojant su kitokiais aukšto slėgio valymo įrenginiais, žmonių sužalojimo ir materialinės žalos pavojus gali būti didesnis.
- Žarnos, jungiamosios detalės, movos ir kiti priedai turi tikti naudojamam aukšto slėgio valymo įrenginio aukščiausiai temperatūrai ir didžiausiam slėgiui (psi / bar). Niekada neviršykite aukšto slėgio žarnos ilgutuvui nurodyto didžiausio darbinio slėgio arba nurodytos aukščiausios temperatūros.

#### **PRANESIMAS**

- Kad sumažėtų sugadinimo pavojus, aukšto slėgio žarnos ilgutuvo nenaudokite ir nelaikykite neigiamoje temperatūroje. Įrenginį laikykite sausoje, saugioje vietoje, į kurią negalėtų patekti vaikai ar kiti neigiamai naudotojai.

## 2.2 Numatytoji paskirtis

Aukšto slėgio žarnos ilgintuvas skirtas aukšto slėgio valymo įrenginio darbo zonai padidinti. Prijunkite tik vieną aukšto slėgio žarnos ilgintuvą.

## 3 Techniniai daviniai

### Aukšto slėgio žarnos ilgintuvas 4910 500 0801

- Didžiausias slėgis: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Aukščiausia vandens temperatūra: 40 °C (104 °F)

### Aukšto slėgio žarnos ilgintuvas 4910 500 0802 / 0803

- Didžiausias slėgis: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Aukščiausia vandens temperatūra: 60 °C (140 °F)

Niekada neviršykite didžiausio darbinio slėgio ar aukščiausios temperatūros

Galima naudoti tik su STIHL RE serijos aukšto slėgio valymo įrenginiais.

## 4 Utilizavimas

Vadovaukitės visomis federacinėje valstybėje, šalyse ar savivaldybėje galiojančiomis šalinimo taisyklėmis.

STIHL gaminius su buitinėmis atliekomis išmesti ar pašalinti galima tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje. Saugokite aplinką, todėl gaminį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti sertifikuotai atliekų šalinimo įmonei.

Naujausios informacijos dėl atliekų šalinimo suteiks STIHL prekybos atstovas.



## 1 Предупредителни символи

### СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ!



Тъй като удължението на високонапорния маркуч, описано в това ръководство, се използва заедно с апарат за почистване с високо налягане, който може да създаде силна водна струя, трябва да се вземат специални предпазни мерки, за да се намали рискът от наранявания.



Важно е потребителят да прочете, разбере и спазва предпазните мерки в това ръководство и ръководството за употреба на апарата за почистване с високо налягане. Преди употреба, както и по-късно, прочетете и двата документа. Небрежно или неправилно използване може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания. Заемайте удължението на високонапорния маркуч само заедно с ръководството.

## 2 ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА


### 2.1 Мерки за безопасност

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да намалите риска от нараняване на очите:



– Винаги носете предпазни очила, които са удароустойчиви и носят маркировката, отговаряща на ANSI Z87 "+" (УСАЩ), EN 166 (Европа) или Вашия национален стандарт. Лицата, носещи коригиращи очила (Rx), трябва да носят предпазни очила, които могат да се носят над коригиращите очила без да пречат на коригиращите очила или правилното положение на предпазните очила.

- За да намалите риска от сериозни рани от порязване и други телесни повреди, причинени от въздействието на течността, изключете апарата за почистване с високо налягане, освободете налягането в системата и заключете спусъка на шприцпистолета, преди да монтирате, настроите или свалите удължението на високонапорния маркуч. Потърсете лекарска помощ, ако се случи злополука и разпръскваната течност попадне в кожата. Не третирайте като обикновена рана от порязване.
- Никога не използвайте удължението на високонапорния маркуч, ако е променено, повредено, неправилно настроено или обслужено, или не е напълно и сигурно монтирано. Преди да започнете работа се уверете, че удължението на високонапорния маркуч е монтирано и закрепено правилно и че всички конструктивни детайли функционират безупречно. Никога не надвишавайте максималното работно налягане или максималната температура,  3.
- Никога не насочвайте водната струя на апарат за почистване с високо налягане към удължението на високонапорния маркуч.
- Прокарайте удължението на високонапорния маркуч така, че да не е под напрежение, да не се заплита, прегъва, трие, смачква или поврежда. Поставете маркуча така, че да не представлява опасност от спъване. Пазете маркуча от горещина, масла или химикали.

- Подходящи за използване само с апаратите за почистване с високо налягане на STIHL от серията RE. Използването на други апарати за почистване с апаратите за почистване с високо налягане може да увеличи риска от телесни повреди или материални щети.
- Маркучите, фитингите, муфите и другите принадлежности трябва да бъдат одобрени за максималната температура и налягане (psi / bar) на използвания апарат за почистване с високо налягане. Никога не надвишавайте посочените за удължението на високонапорния маркуч максимално работно налягане и максимална температура.

### УКАЗАНИЕ

- За да намалите риска от повреда, не трябва да използвате или съхранявате удължението на високонапорния маркуч при температури на замръзване. Съхранявайте апарата на сухо и безопасно място, достъпно за деца или други неоторизирани лица.

## 2.2 Употреба по предназначение

Удължението на високонапорния маркуч трябва да увеличи работния диапазон на апарата за почистване с високо налягане. Свържете само едно удължение на високонапорния маркуч.

## 3 Технически данни

### Удължение на високонапорния маркуч, 4910 500 0801

- Максимално налягане: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Максимална температура на водата: 40 °C (104 °F)

### Удължение на високонапорния маркуч, 4910 500 0802 / 0803

- Максимално налягане: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Максимална температура на водата: 60 °C (140 °F)

Никога не надвишавайте максималното работно налягане или максималната температура.

Подходящи за използване само с апаратите за почистване с високо налягане на STIHL от серията RE.

## 4 Отстраняване /изхвърляне

Спазвайте всички държавни, федерални и местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Продуктите на STIHL могат да се изхвърлят с битовите отпадъци само както е описано в това ръководство. Занесете изделието, принадлежностите му и опаковката му за екологосъобразно рециклиране на одобрено за рециклиране място.

Обърнете се към Вашия специализиран търговски обект на STIHL, за да получите информация за изхвърлянето на отпадъци.

## 1 Simboluri de avertizare

### PĂSTRAȚI ACESTE INDICAȚII!



Trebuie luate precauții de siguranță deosebite pentru reducerea pericolului de accidentări deoarece prelungirea furtunului de înaltă presiune se folosește împreună cu un curățător cu înaltă presiune, care poate genera un jet de apă puternic.



Este important ca utilizatorul să citească, să înțeleagă complet și să respecte precauțiile de siguranță și indicațiile de atenționare din aceste instrucțiuni și din instrucțiunile de utilizare ale curățătorului cu înaltă presiune. Citiți ambele documente înainte de utilizării și ulterior regulat. O utilizare deficitară sau greșită poate cauza accidentări grave sau mortale. Nu vă împrumutați niciodată prelungirea furtunului de înaltă presiune fără instrucțiuni.

- Pentru a reduce pericolul de accidentări grave și de alte vătămări corporale prin influența lichidelor oprți curățătorul cu înaltă presiune, eliminați presiunea din sistem și blocați declanșatorul pistolului de pulverizat, înainte de montării, reglării sau îndepărtării prelungirii furtunului de înaltă presiune. Dacă are loc un accident și pare că lichidul pulverizat a pătruns în piele, consultați un medic de urgență. Nu tratați aceasta ca o rană simplă de tăiere.

- Este interzisă folosirea prelungirii furtunului de înaltă presiune dacă aceasta este modificată, deteriorată, reglată sau întreținută necorespunzător sau dacă nu este montată complet și sigur. Înainte de începerii lucrărilor asigurati-vă de faptul că prelungirea furtunului de înaltă presiune este montată și asigurată corespunzător și că toate componentele funcționează impecabil. Nu depășiți niciodată presiunea de regim maximă sau temperatura maximă  $\text{Ⓜ}$  3.

- Nu orientați niciodată jetul de apă al unui curățător cu înaltă presiune spre prelungirea furtunului de înaltă presiune.

- Amplasați prelungirea furtunului de înaltă presiune astfel încât să nu stea sub presiune, să nu fie încurcat, îndoit, frecat, strivit sau deteriorat. Poziționați furtunul astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare. Protejați furtunul contra căldurii, a uleiului și a substanțelor chimice.

- Adecvat numai pentru utilizarea cu curățătoarele cu înaltă presiune STIHL din seria RE. Utilizarea cu alte curățătoare cu înaltă presiune poate crește pericolul de accidentări sau de pagube materiale.

- Furtunurile, racordurile, cuplajele și alte accesorii trebuie să fie autorizate pentru temperatura maximă și presiunea maximă (psi/bar) a curățătorului cu înaltă presiune utilizat. Este interzisă depășirea presiunii de regim maxime sau a temperaturii maxim indicate pentru prelungirea furtunului de înaltă presiune.

## 2 INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

### 2.1 Măsurile de siguranță

#### AVERTISMENT

- Pentru a reduce pericolul de vătămări ale ochilor:



- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, rezistenți la lovire și, care un marcaj, conform căruia corespund ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) sau standardului dumneavoastră național. Purtătorii unor ochelari de corecție (Rx) trebuie să poartă acești ochelari de protecție, fără a afecta ochelarii de corecție sau așezarea corectă a ochelarilor de protecție.

**INDICAȚIE**

- Pentru reducerea pericolului de deteriorare nu aveți voie să operați sau să depozitați prelungirea furtunului de înaltă presiune la temperaturi de îngheț. Depozitați utilajul într-un loc uscat, sigur, inaccesibil copiilor sau altor utilizatori neautorizați.

Adresați-vă serviciului de asistență tehnică STIHL pentru a obține informații actuale pentru salubritatea deșeurilor.

**2.2 Utilizare conform destinației**

Prelungirea furtunului de înaltă presiune trebuie să mărească zona de lucru a curățătorului cu înaltă presiune. Racordați numai o prelungire a furtunului de înaltă presiune.

**3 Date tehnice****Prelungirea furtunului de înaltă presiune, 4910 500 0801**

- Presiunea maximă: 125 bari, 12,5 MPa, 1800 psi
- Temperatura maximă a apei: 40 °C (104 °F)

**Prelungirea furtunului de înaltă presiune, 4910 500 0802 / 0803**

- Presiunea maximă: 180 bari, 18 MPa, 2610 psi
- Temperatura maximă a apei: 60 °C (140 °F)

Nu depășiți niciodată presiunea de regim maximă sau temperatura maximă.

Adecvat numai pentru utilizarea cu curățătoarele cu înaltă presiune STIHL din seria RE.

**4 Eliminare**

Respectați toate reglementările de salubritate la nivel de stat federal, țară sau uniuni de țări.

Produsele STIHL pot fi aruncate sau salubritate numai în gunoii menajer conform descrierii din aceste instrucțiuni. Aduceți produsul, accesoriile și ambalajul la un loc de salubritate aprobat în vederea reciclării ecologice.

## 1 Simboli upozorenja

### SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA!



Budući da se produžno crevo visokog pritiska, koje je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, koristi zajedno s čistačem visokim pritiskom, koji može da stvori snažan vodeni mlaz, neophodne su posebne sigurnosne mere da bi se smanjila opasnost od povreda.



Važno je da korisnik pročitava, u potpunosti razume i poštuje sigurnosne mere i upozorenja u ovom uputstvu i u uputstvu za upotrebu čistača visokim pritiskom. Oba dokumenta pročitajte pre upotrebe i takođe redovno kasnije. Neoprezna ili pogrešna upotreba može izazvati teške ili smrtonosne povrede. Ne pozajmljujte Vaše produžno crevo visokog pritiska bez da priložite uputstvo.

## 2 VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE


### 2.1 Sigurnosne mere

#### UPOZORENJE

- Da biste smanjili opasnost od povreda očiju:



– Uvek nosite zaštitne naočare koje su otporne na udarce i koje nose oznaku koja odgovara standardu ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Evropa) ili Vašem nacionalnom standardu. Nosioci korektivnih naočara (Rx) trebali bi da nose zaštitne naočare koje mogu da se nose preko korektivnih naočara i da pritom ne smetaju korektivnim naočarima ili ispravnom položaju zaštitnih naočara.

- Da biste smanjili rizik od teških posekوتا ili drugih telesnih povreda usled dejstva tečnosti, isključite čistač visokim pritiskom, ispuštite sistemski pritisak i zavravite oroz pištolja za prskanje pre nego što produžno crevo visokog pritiska montirate, podešavate ili odstranjujete. Ako dođe do nezgode i ako se čini da je raspršena tečnost prodrla u kožu, potražite hitnu pomoć. Pogodeno mesto ne tretirajte kao običnu posekotinu.
- Nikad ne koristite produžno crevo visokog pritiska ukoliko je izmenjeno, oštećeno, nestručno podešeno ili održavano, ili nije u potpunosti i sigurno montirano. Uverite se pre početka rada da je produžno crevo visokog pritiska ispravno montirano i osigurano i da svi sastavni delovi besprekorno funkcionišu. Nikad ne prekoračujte maksimalni radni pritisak ili najvišu temperaturu,  3.
- Nikad ne usmeravajte vodeni mlaz iz čistača visokim pritiskom na produžno crevo visokog pritiska.
- Produžno crevo visokog pritiska vodite tako da ne stoji pod napregućem, da nije uvijeno, prelomljeno, trljano, priklješteno i da se ne oštećuje. Crevo pozicionirajte tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja. Crevo zaštitite od toplote, ulja i hemikalija.
- Podesno samo za čistače visokim pritiskom STIHL, serija RE. Upotreba sa drugim čistačima visokim pritiskom može da poveća opasnost od telesnih povreda ili materijalnih šteta.
- Creva, priključni delovi, spojnice i ostali pribor moraju biti dozvoljeni za najvišu temperaturu i za maksimalni pritisak (psi/bar) korišćenog čistača visokim pritiskom. Nikad ne prekoračujte maksimalni radni pritisak ili najvišu temperaturu koji su navedeni za produžno crevo visokog pritiska.

#### **UPUTSTVO**

- Da biste smanjili rizik od oštećenja, produžno crevo visokog pritiska ne smete koristiti ili skladištiti na temperaturama mržnjenja. Uređaj skladištite na suvom i sigurnom mestu, nedostupnom za decu i ze druge neovlašćene korisnike.

## 2.2 Namenska upotreba

Produžno crevo visokog pritiska služi za povećanje radne oblasti čistača visokim pritiskom. Priključite samo jedno produžno crevo visokog pritiska.

## 3 Tehnički podaci

### Produžno crevo visokog pritiska, 4910 500 0801

- Maksimalni pritisak: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Maksimalna temperatura vode: 40 °C (104 °F)

### Produžno crevo visokog pritiska, 4910 500 0802 / 0803

- Maksimalni pritisak: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Maksimalna temperatura vode: 60 °C (140 °F)

Nikad ne prekoračujte maksimalni radni pritisak ili najvišu temperaturu.

Podesno samo za čistače visokim pritiskom STIHL, serija RE.

## 4 Zbrinjavanje

Pridržavajte se svih propisa saveznih država, pokrajina i opština, koji se odnose na zbrinjavanje.

STIHL-ovi proizvodi smeju biti bačeni ili zbrinuti u kućni otpad samo kao što je opisano u ovom uputstvu. Proizvod, pribor i ambalažu prosledite autorizovanoj deponiji za ekološki prihvatljivu reciklažu.

Obratite se Vašem specijalizovanom prodavcu STIHL da biste dobili aktuelne informacije u vezi sa zbrinjavanjem otpada.

## 1 Opozorilni simboli

### SHRANITE TE NAPOTKE!



Ker se podaljšek za visokotlačno cev, ki je opisan v teh navodilih, uporablja skupaj z visokotlačnim čistilnikom, ki lahko proizvede močan vodni curek, je treba sprejeti posebne varnostne ukrepe, da zmanjšate nevarnost poškodb.



Pomembno je, da uporabnik prebere, popolnoma razume in upošteva varnostne ukrepe in opozorila v teh navodilih ter v navodilih za uporabo visokotlačnega čistilnika. Oba dokumenta preberite pred uporabo ter tudi pozneje redno. Malomarna ali nepravilna uporaba lahko povzroči hude poškodbe ali poškodbe s smrtnim izidom. Podaljška za visokotlačno cev nikoli ne posojajte brez navodil.

## 2 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Varnostni ukrepi

#### OPOZORILO


- Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe oči:



– Zmeraj nosite zaščitna očala, ki so odporna na udarce in imajo oznako, skladno s katero ustrezajo ANSI Z87 "+" (ZDA), EN 166 (Evropa) ali vašemu nacionalnemu standardu. Tisti, ki nosijo korekcijska očala (Rx), morajo nositi zaščitna očala, ki jih je moč nadeti čez korekcijska očala, ne da bi to motilo korekcijska očala ali pravilno prileganje zaščitnih očal.

- Da bi zmanjšali tveganje za hude ureznine in druge telesne poškodbe zaradi učinka tekočine, izključite visokotlačni čistilnik, sprostite sistemski tlak in zapahnite

sprožilec brizgalne pištole, preden namestite, nastavite ali odstranite podaljšek za visokotlačno cev. Če se zgodi nesreča in se zdi, da je tekočina za pršenje prodrla skozi kožo, poiščite nujno medicinsko pomoč. Ne obravnavajte tega kot preprosto ureznilno.

- Podaljška za visokotlačno cev nikoli ne uporabljajte, če je spremenjen, poškodovan, nepravilno nastavljen ali vzdrževan ali ni popolnoma ter varno nameščen. Pred začetkom dela se prepričajte, da je podaljšek za visokotlačno cev pravilno nameščen in zavarovan ter da vsi sestavni deli delujejo brezhibno. Nikoli ne prekoračite največjega delovnega tlaka ali najvišje temperature,  3.
- Vodnega curka nikoli ne usmerjajte iz visokotlačnega čistilnika na podaljšek za visokotlačno cev.
- Podaljšek za visokotlačno cev vodite tako, da ni napet, se ne zavozla, prepogne, drgne, stisne ali poškoduje. Gibko cev namestite tako, da ne predstavlja nevarnosti za spotaknitev. Gibko cev zaščitite pred vročino, oljem in kemikalijami.
- Primerno samo za uporabo s STIHL visokotlačnimi čistilniki serije RE. Uporaba z drugimi visokotlačnimi čistilniki lahko poveča tveganje za poškodbe ljudi ali materialno škodo.
- Gibke cevi, priključki, spojke ter drugi pribor morajo biti dovoljeni za najvišjo temperaturo in največji tlak (psi/bar) uporabljenega visokotlačnega čistilnika. Nikoli ne prekoračite za podaljšek za visokotlačno cev navedenega največjega delovnega tlaka ali navedene najvišje temperature.

#### OBVESTILO

- Da bi zmanjšali tveganje za nastanek škode, podaljška za visokotlačno cev ne smete uporabljati ali shranjevati pri temperaturah pod ničlo. Napravo shranjujte na suhem, varnem mestu, ki je nedostopno za otroke ali druge nepooblaščen uporabnike.

## 2.2 Pravilna uporaba

Podaljšek za visokotlačno cev poveča delovno območje visokotlačnega čistilnika. Priključite samo en podaljšek za visokotlačno cev.

## 3 Tehnični podatki

### Podaljšek za visokotlačno cev, 4910 500 0801

- Največji tlak: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Najvišja temperatura vode: 40 °C (104 °F)

### Podaljšek za visokotlačno cev, 4910 500 0802 / 0803

- Največji tlak: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Najvišja temperatura vode: 60 °C (140 °F)

Nikoli ne prekoračite največjega delovnega tlaka ali najvišje temperature.

Primerno samo za uporabo s STIHL visokotlačnimi čistilniki serije RE.

## 4 Odstranjevanje

Upošteвайте vse državne in občinske predpise o odstranjevanju.

Izdelki STIHL se smejo vreči ali odstraniti med gospodinske odpadke samo tako, kot je opisano v teh navodilih. Odnosite izdelek, pribor in embalažo na pooblaščenno mesto za odstranjevanje, kjer bo recikliran na okolju prijazen način.

Za aktualne informacije o odstranjevanju odpadkov se obrnite na vašega pooblaščenega prodajalca STIHL.



## 1 Символи за предупредување

### ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА!



Бидејќи продолжетокот на цревото за висок притисок, што е опишан во ова упатство, се користи заедно со чистач со висок притисок, кој може да создаде силен воден млаз, неопходни се посебни сигурносни мерки за да се намали опасноста од повреди.



Важно е корисникот да ги прочита, целосно разбере и почитува сигурносните мерки и предупредувањата во ова упатство и во упатството за употреба на чистачот со висок притисок. Прочитајте ги двата документа пред употребата, но и подоцна редовно. Непрежна или погрешна употреба може да предизвика тешки или смртоносни повреди. Не позајмувајте го Вашиот продолжеток на цревото за висок притисок без да го приложите упатството.

## 2 ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА


### 2.1 Сигурносни мерки

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да го намалите ризикот од повреди на очите:



– Секогаш носете заштитни очила што се отпорни на удари и носат ознака што соодветствува на ANSI Z87 "+" (САД), EN 166 (Европа) или на Вашиот национален стандард. Носителите на корективни очила (Rx) треба да носат заштитни очила што може да се носат врз корективни очила, без да им пречат на корективните очила или на исправната поставеност на заштитните очила.

- За да го намалите ризикот од тешки исеченици и други телесни повреди заради влијанието на течностите, исклучете го чистачот со висок притисок, испуштете го системскиот притисок и забравете го иницијаторот на пиштолот за прскање, пред да го монтирате, штелувате или отстраните продолжетокот на цревото за висок притисок. Ако се случи незгода и се чини дека распршената течност продрела во кожата, побарајте лекар за итни случаи. Не третирајте ја повредата како обична исеченица.
- Никогаш не користете го продолжетокот на цревото за висок притисок ако е изменет, оштетен, нестручно наштелуван или одржуван, или ако не е целосно и сигурно монтиран. Уверете се пред да почнете да работите дека е исправно монтиран и осигуран продолжетокот на цревото за висок притисок и дека беспрекорно функционираат сите составни делови. Никогаш не пречекорувајте ги максималниот работен притисок или највисоката температура,  3.
- Никогаш не насочувајте го водениот млаз од чистачот со висок притисок на продолжетокот на цревото за висок притисок.
- Продолжетокот на цревото за висок притисок водете го така што нема да биде напрегнуван, заплеткуван, прекршувач, триен, приклучен или оштетен. Цревото позиционирајте го така што нема да претставува опасност од сонување. Заштитете го цревото од топлина, масло и хемикалии.
- Соодветно само за употреба со чистачите со висок притисок STIHL, серија RE. Употребата со други чистачи со висок притисок може да го зголеми ризикот од повреди или материјални штети.
- Цревата, приклучните делови, спојките и другиот прибор мора да бидат дозволени за највисоката температура и за максималниот притисок (psi/bar) на користениот чистач со висок притисок. Никогаш не пречекорувајте ги максималниот работен притисок или највисоката температура што се наведени за продолжетокот на цревото за висок притисок.

**УПАТСТВО**

- За да го намалите ризикот од оштетувања, продолжетокот на цревето за висок притисок не смеете да го користите или складираате на температури на мрзнење. Уредот складирајте го на суво и безбедно место, недостапно за деца и други неовластени корисници.

**2.2 Наменска употреба**

Продолжетокот на цревето за висок притисок служи за зголемување на работното подрачје на чистачот со висок притисок. Приклучете само еден продолжеток на цревето за висок притисок.

**3 Технички податоци****Продолжеток на цревето за висок притисок, 4910 500 0801**

- Максимален притисок: 125 bar, 12,5 MPa, 1800 psi
- Максимална температура на водата: 40 °C (104 °F)

**Продолжеток на цревето за висок притисок, 4910 500 0802 / 0803**

- Максимален притисок: 180 bar, 18 MPa, 2610 psi
- Максимална температура на водата: 60 °C (140 °F)

Никогаш не пречекорувајте ги максималниот работен притисок или највисоката температура.

Соодветно само за употреба со чистачите со висок притисок STIHL, серија RE.

**4 Згрижување**

Запазете ги правилата на сојузната држава, покраината и на општината во врска со прописите за згрижување.

Производите STIHL смеат да се фрлат со домашното ѓубре или да се згрижат само според описот во ова упатство. Производот, приборот и амбалажата предадете ги во овластена депонија на еколошко рециклирање.

Актуелните информации во врска со згрижување отпад ќе ги добиете кај Вашиот специјализиран продавач STIHL.



**⚠ WARNING**

Use of this pressure washer can generate dust or mist containing chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**⚠ ADVERTENCIA**

El uso de esta hidrolavadora puede generar polvo o niebla que contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

**⚠ WARNING**

This pressure washer contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**⚠ ADVERTENCIA**

Esta hidrolavadora contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0457-367-0038-B VA0.H20

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2020

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0457-367-0038-B